

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 5 de mayo de 1995
Año XCV.— Núm. 29.060



El ministro Pérez Rubalcaba.

Rubalcaba acusa al PP de provocar crispación

El ministro de la Presidencia y portavoz del Gobierno, Alfredo Pérez Rubalcaba, reconoció que "los terribles casos de corrupción que han ido minando al Gobierno y al PSOE", sumado a la estrategia de desgaste del PP, son las causas que han provocado la situación de crispación de la vida política española.

En una cena-coloquio celebrada en Segovia, Pérez Rubalcaba lamentó la política de "acoso y derribo que lleva haciendo el PP desde 1993". A su juicio, la estrategia del PP y la de su líder, José María Aznar, "ha sido la de plantear la convocatoria de elecciones generales desde que perdieron las de 1993.

(Pág. 5)

AL DIA

8 Manuel Estella, satisfecho con el balance de esta legislatura.

15 La economía española creció un 2,8% en el primer trimestre.

16 Las tropas turcas se retiran totalmente de Irak.

17 Los serbios amenazan con recuperar Eslavonia.

Barbero imputa a 39 personas al acabar las diligencias del caso Filesa

El juez Marino Barbero ha dictado un auto en el que concluye las diligencias previas del llamado "caso Filesa" sobre posible financiación ilegal del PSOE y, en vista de que los hechos pueden ser constitutivos de delito, abre el trámite del procedimiento abreviado en el que figuran 39 imputados. Entre estas personas, además de los cuatro querellados, el ex diputado socialista Carlos Navarro, el sena-

dor por el mismo partido Josep María Sala, y los gestores de Filesa, Alberto Flores y Luis Oliveró, están el ex secretario de finanzas del PSOE Guillermo Galeote y los banqueros Alfonso Escámez, Emilio Ybarra y José Angel Sánchez Asiaín, entre otros.

El juez instructor ordena que se dé traslado de todo lo actuado a las acusaciones y al fiscal, que dispondrán de un plazo de tres

meses para examinarlo. A partir de ese momento podrán formular acusación, solicitar el sobreseimiento de la causa o, excepcionalmente, pedir nuevas diligencias.

El presidente del Gobierno, Felipe González, recibió la noticia con un escueto "ya era hora" durante el transcurso de una rueda de prensa en el palacio de La Moncloa.

(Pág. 14) Galeote, uno de los implicados.



TELEFOTO EFE

"El nivel de protección social en España será el que la sociedad esté dispuesta a pagar"

El director general del INSS garantiza que el sistema de pensiones se mantendrá hasta el 2010

El director general del Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Fidel Ferreras, aseguró ayer en Segovia que el vigente modelo de pensiones se mantendrá por lo menos hasta el año 2010.

Ferreras inauguró ayer tarde un ciclo de conferencias organizado por la asociación cultural "Juan Bravo" y la Federación Provincial de Jubilados y Pensionistas, en el que se tratarán distintos aspectos relacionados con la tercera edad.

El director general manifestó que el denominado "Pacto de Toledo" ha confirmado que España "confía en el modelo contributivo de Seguridad Social que apuesta por la solidaridad y la integración social", rechazando categóricamente que el sistema de pensiones corra peligro a medio plazo.

"El nivel de protección social en España será el que la sociedad esté dispuesta a pagar



El futuro del sistema de pensiones está garantizado a medio plazo, según Ferreras.

JUAN MARTIN

—afirmó— porque todos sabemos que la buena Seguridad Social es cara, y sus costes tienen que sufragarse a través de

las aportaciones de todos".

Por otra parte, expresó la necesidad de una "periódica revisión" del modelo de Seguridad

Social de forma que pueda adaptarse a los cambios de la sociedad.

(Pág. 7)

San Cristóbal confiesa que Roldán le encargó que contactara con la agencia Kroll

El ex director de la Seguridad del Estado Julián San Cristóbal ha declarado, ante el magistrado del Tribunal Supremo Eduardo Moner, que Luis Roldán le pidió que contactara con la agencia de detectives "Kroll" para que realizara un informe sobre las actividades de Mario Conde. San Cristóbal dice desconocer, no obstante, quién encargó el informe Crillón al ex director general de la Guardia Civil. En marzo, Roldán denunció ante el juez Garzón que el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, le pidió

un informe sobre el ex presidente de Banesto con el objetivo de descubrir presuntas irregularidades en la gestión de esta entidad y con fines políticos.

San Cristóbal ratificó la declaración de Luis Roldán sobre la elaboración del informe y reconoció haber pagado 67 millones de pesetas a la agencia "Kroll" por su confección. También declaró ayer el teniente coronel de la Guardia Civil, Fuentes, que ratificó la versión dada por Roldán sobre el caso.

(Pág. 13)



San Cristóbal, a su llegada al Tribunal Supremo.

TELEFOTO EFE

Viernes

5

mayo

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 125 días, faltan: 240.

Sol: De 7,10 a 21,14.

Luna: De 11,30 a 0,56.

Cuarto creciente el 7 en Leo.

SANTORAL

HOY: Angel, Hilario, Niceto, Eulogio, Teodoro, Geroncio, Irene, Ireneo, Peregrino.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Pérez-Lobo y González.
Plaza de Ramiro Ledesma, 1.
Barrio de San José.

ADEMAS

Pediatria

Organizado por UNICEF Castilla y León y la delegación de Segovia se van a celebrar las II Jornadas de Formación Continua en Pediatría, para enfermeras, auxiliares de enfermería y matronas, en el Colegio Universitario de Segovia, del 9 al 25 de mayo. El curso está coordinado por el profesor Sánchez Villares y dirigido por los doctores Cuadrado y Herrera. Información en la secretaría del Servicio de Pediatría del Hospital General.

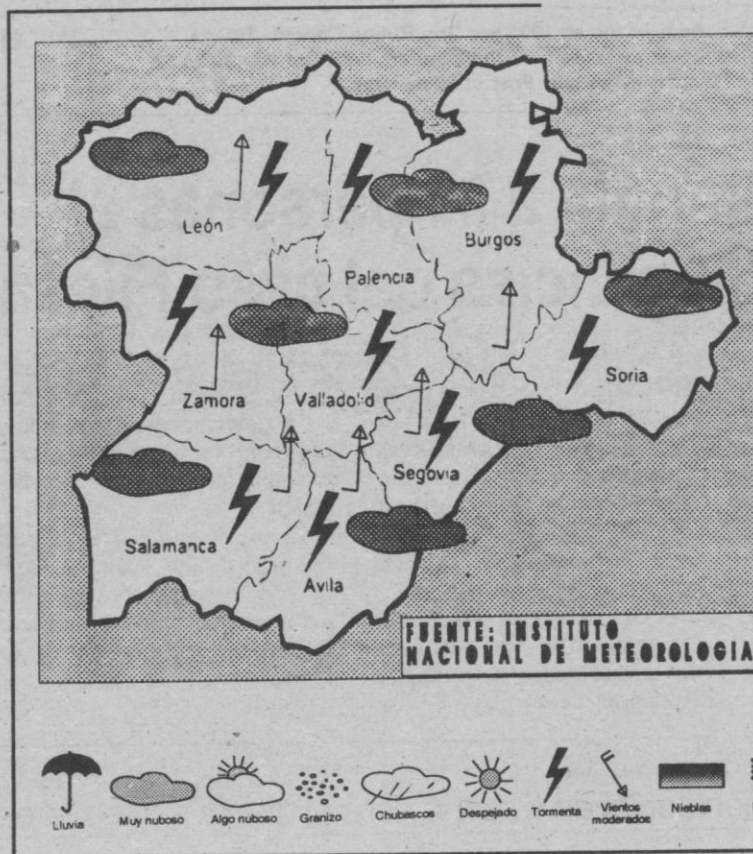
Residencia 3ª edad

El Instituto de Servicios Sociales anuncia convocatoria de concurso por el sistema de adjudicación directa del servicio de peluquería de caballeros de la residencia de la tercera edad de Segovia. Las personas interesadas pueden informarse y recoger la documentación necesaria para participar en la residencia, Ctra. de Valladolid, 10. El plazo de presentación de solicitudes finaliza a las 14,00 horas del día 15 de mayo.

Estudios nocturnos

Se recuerda a todos las personas que deseen realizar estudios nocturnos en el IES "Andrés Laguna", en el próximo curso, que está bierto el plazo de presentación de solicitudes de admisión para 1º, 2º, y 3º de BUP y COU, el cual finaliza el día 14. Podrán cursar estudios los alumnos que tengan 18 años cumplidos antes del 31 de diciembre del curso en el que se matriculen, y aquellos que teniendo 16 años cumplidos demuestren documentación fehaciente de contrato de trabajo y alta en la Seguridad Social. Las solicitudes deberán retirarse en la secretaría del centro.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila	23,6	9,6	
Burgos	23,3	7,5	
León	-	-	
Palencia	25,3	8,3	
Salamanca	27,2	8,8	
Segovia	25,3	11,8	
Soria	20,8	7,4	
Valladolid	27,8	9,0	
Zamora	27,8	11,0	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, intervalos nubosos, aumentando a nuboso, con algún chubasco disperso al final y posiblemente tormentoso; brumas matinales; temperaturas diurnas en descenso ligero o moderado, con máximas comprendidas entre 22 y 24 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 9 y 11 grados; vientos flojos de componente sur.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya

— Paisajes de neón y caligrafía fluorescente. Nicolás Gless. Hasta el 7 de mayo.

— Pintura. Nuria Obispo. Hasta el 7 de mayo.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Carlos de Paz. Hasta el 31 de mayo.

Oasis Bar

— Pintura. Marcos Sanz del Amo. Hasta el día 22 de mayo.

Colegio de Arquitectos

— "El gimnasta de las emociones". Pinturas y dibujos. Manuel García. Dentro del Ciclo de Primavera de Horizonte Cultural. Hasta el 14 de mayo.

La Alhóndiga

— Pintura. Jacinto del Caso. Hasta el 12 de mayo.

Taberna López

— Oleos y carboncillos. Asunción de Frutos. Hasta el 10 de mayo.

Casa de los Picos

— Pinturas. José Carrilero. Hasta el 17 de mayo.

Bar Santana

— Fotografía. "Viajes, paisajes y personas". Juan Carlos Monroy. Hasta el 15 de mayo.

Sala Unturbe (Casino de la Unión)

— Oleos. Ingelmo Saiz. Hasta el 15 de mayo.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo".

neo". "Teatrocatóptricoesférico". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes así como los demás días podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

— Exposición temporal: "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Inauguración hoy a las 20,00 horas, en la Sala de Raspamto. Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Funcionamiento de las Fuentes Reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad de agua lo permita.

Galería Zaca

— Fotografías. "Rincones de La Granja y Valsaín". Juan Antonio Marrero. Hasta el 28 de mayo. Sala 1.

— Oleos. José Luis Sáez. Hasta el 28 de mayo. Sala 2.

— Acuarelas. Angel Heerens. Hasta el 28 de mayo. Sala 3.

RECOMENDAMOS
MUSICA DE CAMARA

Organizada por la Sociedad Filarmónica se va a celebrar el I Ciclo de Música en Primavera, música española de cámara, en el auditorio del Parador, a partir de las 20,30 horas. El ciclo tendrá lugar los días 6 y 20 de mayo y 3 y 10 de junio.

El concierto de mañana será ofrecido por el dúo de violín y piano formado por Víctor Ardelean y Agustín Serrano, con obras de Toldrá y Pablo de Sarasate.

MADRID

Sala de las Alhajas de Cajamadrid

— Reales fábricas. Piezas de cristal de La Granja, porcelanas del Buen Retiro y tapices de Santa Bárbara. Hasta el día 15 del próximo mes de junio.

CONVOCATORIAS

Antonio Machado

Hoy viernes, a las 20,00 horas, en la Academia de Historia y Arte de San Quirce, el académico Juan Manuel Santamaría hablará de "Memoria iconográfica de la tertulia segoviana de Antonio Machado". La conferencia forma parte del XVI Curso de Historia de Segovia organizado por la Academia y el Instituto Diego de Colmenares.

Jornada de oración por las vocaciones

El domingo la iglesia celebra la jornada mundial de oración por las vocaciones, por este motivo esta tarde, a las 21,00 horas, habrá oración en la iglesia de San Clemente, y el obispo presidirá una eucaristía el domingo a las 13,00 horas en la Catedral.

Teatro

Teatro Juan Bravo, programación para este fin de semana. Hoy y mañana sábado danzas y canciones populares rusas a cargo de "Cosacos de Rusia", compañía estatal rusa. Hoy a las 20,30 horas y mañana a las 19,00 y 22,00 horas. El domingo, a las 12,00 horas, música del renacimiento con el grupo "Gregor".

Gasóleos

AVA, S.A.

SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos

Teléfonos: 44 22 86

42 74 99

42 04 47

PRIMITIVA

Jueves, 4

11 17 20 23

38 Com. 27 Rein. 1 45

Sábado, 29

2 6 7 28 44 45 Com. 48 Rein. 7

BONOLOTO

Miércoles, 3

2 6 18 23 29 45 Com. 10 Rein. 4

Martes, 2

1 3 20 24 34 43 Com. 17 Rein. 4

Lunes, 1

2 24 25 26 36 49 Com. 42 Rein. 6

Viernes, 28

3 5 7 27 37 38 Com. 44 Rein. 1

ONCE

Jueves, 4

70.858

Miércoles, 3

36.749

Lunes, 1

—

Martes, 2

49.641

Viernes, 28

96.873

Serie 125

EL POSO DE LOS DIAS

Un rincón de la memoria

JOSE M^º PEREZ DE COSSIO

SU verdadero nombre no era el de Salvadorito. Este no era nada más que una etiqueta por la que se le conocía entre los enfermeros y médicos del Manicomio en donde se hallaba recluso.

Clasificado como agudo, su vida transcurría entre las desnudas paredes de la habitación que le cobijaba y de la que sólo se le permitía salir durante una hora al día para pasear por el no menos desnudo patio salvo la presencia de una maltrecha acacia bajo la que solía sentarse rebañando los exigüos jirones de sombra que ésta podía ofrecerle.

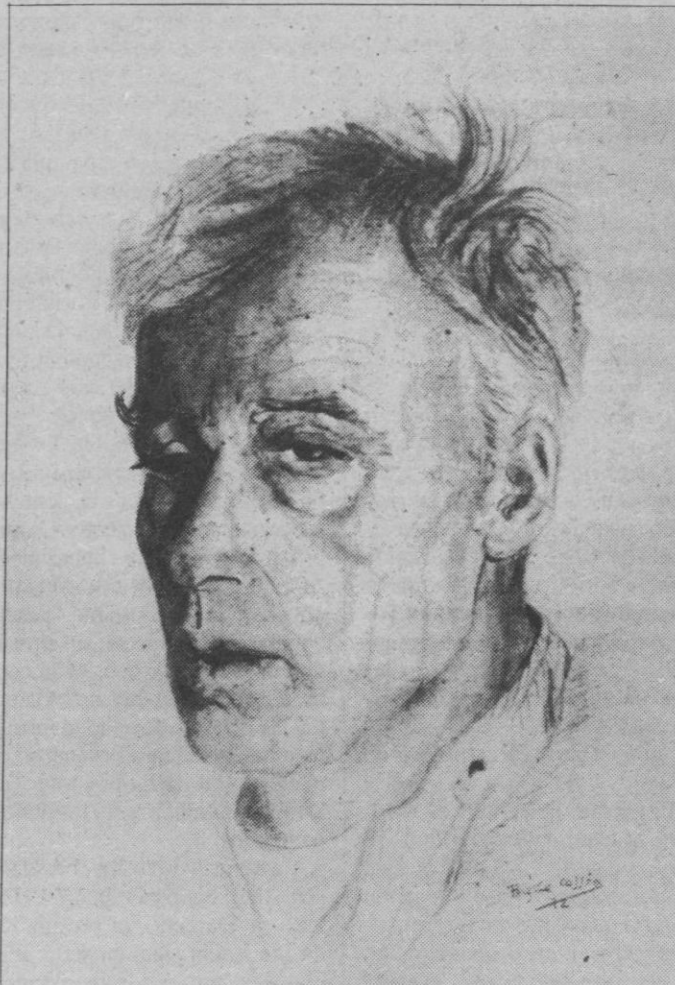
A pesar de su deterioro, seguía conservando una inusual nobleza en su porte inusual entre los desgraciados seres que se hallaban recogidos en el establecimiento.

Su sola presencia ya despertaba toda clase de sugerencias y de presunciones fácilmente recreables dado lo exento de su existencia... ¡Ninguna distracción en su vestuario!, ¡nada artificial en su conducta!, ¡ningún compromiso por el mundo exterior del que él hacía tiempo había prescindido!

Hice un retrato suyo intentando aproximarme gracias al mismo a la tristeza y soledad que él representaba. Como en las viejas culturas quise plasmar en unos rasgos el alma de lo deseado... Apoderarme de su abandono y al hacerlo mí responderme a todas las interrogantes que él me sugería.

A medida que el lápiz se deslizaba sobre el papel iba comprobando que era él quien se adueñaba de mí, y cuando su inmensa mirada se desparamaba, unos gemidos, como provenientes de las raíces de la Tierra, estallaban sobre las sucias paredes de lo que había venido a ser su refugio...

Hoy ordenando unas viejas carpetas, y mientras en mis ojos aún se encuentran adheridos infinidad de volúmenes blancos colgados de pardas colinas bajo un cielo azul compitiendo con el mar, y



mientras en mis ojos danzan nombres como Frigiliana, Alhaurin el Grande o Sierra Yegua. Lugares de donde llego catapultado sobre mi cotidianidad y las pequeñas cosas que la conforman. Hoy repito, ordenando unas carpetas en ese afán de reencontrarme con lo provisionalmente abandonado me he encontrado con aquel viejo retrato.

En una ocasión solicité del Director de este periódico la inclusión de un espacio en blanco como ilustración de un mensaje de dolor que en aquella ocasión hasta mí había llegado. Hoy, de igual modo solicito la inclusión de este dibujo como expresión más definitiva y por supuesto más veraz que cualquier comentario de aquel ser que se cruzó en mi camino y que a pesar de la distancia insondable que le separaba de mí supo transmitirme todo el misterio, la trage-

dia y la grandeza del Hombre y los sonidos más hondos que el alma humana puede emitir.

En un rincón de mi memoria quedó grabada la nota cósmica no incluida en ningún pentagrama que él susurró en mi oído y que cada noche trato de rememorar mientras escucho algún que otro gemido de mi maltrecho corazón, que cansado, me invita a poner orden en mi equipaje.

Quizás ya no exista la raquítica acacia. Sus tenues sombras se habrán muerto abrasadas por el sol. Las viejas y mugrientas paredes quizás sólo sean un montón de escombros, pero la mirada de Salvadorito vagará por los espacios insondables en espera de la mía para copartir otros muros y otros patios. Estos ya enriquecidos por el Haber que en nuestras cuentas corrientes el Tiempo sigue depositando y la Vida multiplicando.

Política, cultura e incultura

CARLOS ARNANZ RUIZ

No es frecuente que los políticos hablen de España con seriedad. Mencionan su nombre a menudo, eso sí, pero con escaso fundamento. Hace pocas fechas el Sr. Aznar, persona llamada a regir los destinos de este país, decía que "valía la pena trabajar por él", incluso con todos los riesgos que, en su caso, comporta semejante ejercicio.

Ignoro la concepción que de España tiene el Sr. Aznar, pero mucho me temo que ésta sea un tanto deslabazada, a tenor de lo que voy coligiendo de sus declaraciones públicas.

No basta, creo yo, con haber leído, por ejemplo, al catalán Bosch Gimpera y enorgullecernos con su afirmación de que España "es una realidad que ha producido gestas gloriosas y valores humanos permanentes", o asentir emocionados con Américo Castro, para el que "ni en Occidente ni en Oriente hay nada análogo a España, como irremisiblemente españoles son la Celestina, Cervantes, Velázquez, Goya, Unamuno, Picasso y Falla. Hay en todos ellos un quid último que es español y nada más, siendo sus valores, sin duda, muy altos y únicos en su especie".

Sí, España es todo esto y más; mucho más. España, nos dice el segoviano Anselmo Carretero, es una nación de naciones que, como ente nacional, se basa fundamentalmente en la conciencia comunitaria de todos los que se saben y sienten españoles y tienen voluntad de seguir siéndolo.

La variada y dilatada historia de España es la dilatada y variada historia de los pueblos que la conforman y esta diversidad hace de este país uno de los más ricos y complejos del mundo. Ignorar esta realidad o subordinarla a intereses políticos coyunturales conduce, indefectiblemente, a disparatadas actuaciones que no se justifican, lo estamos viendo, con los miserables señuelos que se nos ofrecen.

Historia común

Más recientemente el Sr. Aznar apelaba a la unidad de las regiones para construir "una España de futuro común". Pues bien, ¿cómo se explica que esta unidad contenga la desunión de uno de sus pueblos más significativos, como es el caso de Castilla, nada menos que fragmentada en cinco pedazos? ¿Cómo es posible concebir una "España de futuro común" con la mutilación de la historia común, de la cultura común de Santander, Burgos, Logroño, Soria, Segovia, Avila, Madrid, Guadalajara y Cuenca?

¿Se puede concebir "una España de futuro común" permitiendo que la lengua castellana, una de las mayores aportaciones o tal vez la mayor de Castilla a la cultura universal y que, habiendo nacido lógicamente en Castilla, no se halle su cuna ahora en ella en aras de muñidoras conveniencias políticas de nuevo cuño?

No creo que la POLÍTICA con mayúsculas deba ser el arte de lo posible, pues si esto es así y a la vista está, nos lleva a lamentables experiencias rayanas en lo esperpéntico. La verdadera política no tiene por qué estar refida con la cultura, ni con el rigor histórico, ni con la verdad, y debe sobrepasar en mucho los mezquinos intereses de partido.

Ya que hasta ahora los políticos precedentes todavía no lo han hecho, quisiera invitar al Sr. Aznar a reflexionar profundamente sobre el sentido de sus propias palabras. Y si algún día estuviera al frente del Gobierno de España y de verdad pensara en ella, tal vez comprendiera que ésta sin una Castilla auténtica es inviable. Mientras tanto la España de "su futuro" no pasará de ser otra chapucilla que no merecería la más mínima consideración si no fuera porque estamos tratando de asuntos importantes. Y si importante es España, también lo es la aniquilación de Castilla como entidad histórica y esto los castellanos no nos lo merecemos.

Carretero

Me temo, insisto en ello, que la política del Sr. Aznar, como la del Sr. Bono, el Sr. Lucas y otros, sea una política con minúscula, de cara a la galería y sin el menor contenido nacional. Sólo al Sr. Pujol le he oído decir cosas interesantes y por eso Cataluña va por donde va. ¿Se concebiría un montaje de Las Edades del Hombre con fondos de Lérida y Tarragona unidos a los de Aragón y quedando fuera los de Barcelona y Gerona?

El problema es difícil pero urge acometer su solución. Y para centrarnos en el tema, yo recomendaría a todo el mundo la lectura de una obra capital escrita por el segoviano anteriormente citado, Anselmo Carretero, y titulada "Las nacionalidades españolas", de la que en su día Salvador de Madariaga diría unas palabras que, a pesar del tiempo transcurrido, tienen hoy plena vigencia: "Hoy lo urgente es ilustrar la ignorancia y disipar el prejuicio. Este es el fin que cumple este libro, cuya lectura recomiendo a todos los españoles conscientes".

"Absolutamente
equipado."



Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S. Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos. Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos. Venga a Segauto y pruébelo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Pol. Ind. El Cerro. C/ Peñalara, 10. Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.

Llegar hasta el final

Hoy, como ayer, la acción de la Justicia y la Policía, el acuerdo sin fisuras de las fuerzas democráticas y la cooperación internacional son los tres pilares de la lucha antiterrorista. Pues bien, es tan amargo como necesario reconocer que hoy el clima de la lucha contra ETA es menos alentador que hace dos años. El nacionalismo vasco ha decidido campar por su cuenta y lanzarse a la pesca de votos en la turbulencia de las aguas revueltas. La vileza del aniquilamiento de quien será, por siempre, alcalde "in pectore" de San Sebastián en el corazón del mayor número de donostiarras, Gregorio Ordóñez, y el frustrado magnicidio contra Aznar sólo son inteligibles en aquel contexto.

Y en ese contexto se produjo la importante comparecencia de ayer del ministro Belloch ante la Comisión de Justicia e Interior del Congreso, para dar cuenta política del "caso Lasa y Zabala".

Belloch tuvo una intervención briosa y convincente, sobre todo en su cerrada defensa de la Guardia Civil, del coronel Galindo y del cuartel de Inchaurre. Acertó esta vez el ministro a despojar sus palabras de la impertinencia provocativa que inspiró su anterior comparecencia. Los diputados, en su papel, vinieron a reprocharle la insatisfactoria insuficiencia de su información.

(Editorial "ABC")

Roldán y otros encubridores

González afirmó ayer que Roldán ha pasado de la condición de "aparente responsable de irregularidades" a "víctima" haciéndose eco de la tesis de medios de comunicación gubernamentales que pregonan una posible connivencia de Garzón con el exdirector de la Guardia Civil. La actuación del juez se encargó ayer mismo de mostrar la fragilidad de esta malévola acusación al considerar a Roldán —que había accedido a declarar como testigo sobre el caso GAL— imputado en un presunto delito de encubrimiento de malversación de caudales públicos.

El exresponsable de la Guardia Civil ratificó lo expresado en sus dos anteriores comparecencias, asegurando que Corcuera y Serra conocían los pagos a Amedo en Suiza con fondos reservados, puesto que había hablado de este asunto con ambos. Garzón advirtió a Roldán que al formular esta aseveración se autoinculpaba de un delito, lo cual no fue óbice para que se reafirmara en todo lo declarado.

El hecho de que Roldán admitiera haber cometido un delito castigado con penas de prisión convierte un plus de credibilidad a sus palabras, ya que demuestra que en este asunto no sólo no tiene nada que ganar sino que puede perder.

(Editorial "El Mundo")

El regreso de Peña

El primer político de la democracia moderna española condenado por corrupción, el exalcalde de Burgos, José María Peña, vuelve a situarse en la línea de salida de la carrera electoral, a pesar de estar inhabilitado para ejercer cargo público por poner el Ayuntamiento burgalés al servicio de los intereses urbanísticos del constructor Méndez Pozo —en la actualidad encarcelado—.

Una singular interpretación de la sentencia del "caso de la construcción" dictada por el Tribunal Supremo, realizada posteriormente por la Audiencia de Burgos, permite a Peña concurrir como candidato de su partido, Solución Independiente, a las elecciones autonómicas de Castilla y León, al vedarle tan solo el ejercicio de cargo que ocupaba cuando delinquiró. Con el exalcalde como máximo símbolo del partido, Solución Independiente ha presentado 28 candidaturas municipales en la provincia burgalesa, en busca del voto conservador que en principio tiene el PP como destino natural.

El partido de Aznar, que amparó la candidatura de Peña en las dos anteriores convocatorias electorales, se enfrenta ahora a un rival que él mismo ha alimentado y con el que probablemente se vea obligado a pactar en la capital burgalesa.

(Editorial "Diario 16 Burgos")

Ley versus violencia

Los incidentes de la "Salve" donostiarra del año 93 suscita, estos días, comentarios diversos en los medios de comunicación. Todos, sin embargo, parecen coincidir en que es difícil —sin ser o no abertzale— considerar la tradicional Salve guipuzcoana como un acto de opresión, un reto fascista o una "provocación españolista". Así la consideran grupos de jóvenes abertzales de San Sebastián, que desencadenaron una serie de actos vandálicos, poniendo en grave peligro las vidas y la integridad física de sus conciudadanos (30 heridos), destruyendo el mobiliario urbano y alterando gravemente la seguridad pública.

La autoría material de los hechos parece concretarse en un grupo de 22 jóvenes pertenecientes o simpatizantes del colectivo Jarrai, próximo a ETA, que ahora niega su participación en los hechos afirmando que ellos sólo "paseaban por allí". El fiscal, sin embargo, ha dirigido su acusación contra ese grupo y el juez no ha aceptado la petición de nulidad formulada por la defensa basándose en que el fiscal no ha precisado, de forma individualizada, los delitos cometidos.

La autoría de los hechos debe ser, sin duda, probada. En el Estado de Derecho, la presunción de inocencia rige, en sede judicial, respecto a los inculcados. Así lo dispone la Constitución.

(Editorial "Ya")

Un año en Interior

El primer aniversario del ministro Belloch al frente del Ministerio de Interior ha coincidido con su comparecencia en el Congreso para informar sobre el "caso Lasa-Zabala". La identificación de los restos de los miembros de ETA secuestrados en octubre de 1983 en Bayona (Francia) ha sido una más de las bombas retardadas que le ha tocado desactivar al sucesor de Barriónuevo, Corcuera y Asunción en la dirección de ese departamento.

Ha sido este caso, pero podría haber sido otro de los muchos que tiene entre manos. La concentración de dos ministerios en una persona se justificó políticamente por la importancia de la tarea que la había sido encomendada. Tras el estallido del "caso Roldán" y su rocambolesca fuga, el escándalo de los fondos reservados, los enjuagues del exgobernador del Banco de España y tantos otros casos de corrupción, sólo alguien con todos los resortes de la investigación y de la colaboración con la justicia en sus manos podía llevar a buen término la limpieza de toda la podredumbre acumulada en años en importantes instituciones, sobre todo en Interior. Belloch era, además, uno de los pocos políticos en activo con crédito personal suficiente para abordar esa tarea con un mínimo de credibilidad; su condición de independiente —luego relativizada por él mismo al aceptar participar en actos electorales del PSOE— era de entrada un aval en su favor.

(Editorial "El País")

EL QUIOSCO

Luis Roldán, inculcado por Garzón en el caso GAL



El juez de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón.

TELEFOTO EFE

que "los juzgadores son tan desastres como los juzgados".

Según EL MUNDO, el hecho de que Luis Roldán haya admitido haber cometido un delito castigado con penas de prisión "confiere un plus de credibilidad a sus palabras", y sostiene que el que el ex director general de la Guardia Civil haya podido cometer graves delitos no invalida sus denuncias, "que ponen de manifiesto una trama de corrupción organizada desde Interior,

de la que él, en última instancia, se benefició".

EL PAÍS consideraba lógico que "la oposición dude de que el mismo Gobierno que durante años no hizo nada por descubrir a los asesinos de Lasa y Zabala vaya a hacerlo ahora", aunque añadía que Belloch avala su voluntad de llegar hasta el final y afirmaba que el ministro está obligado a garantizar que no habrá más ocultamientos o tergiversaciones al respecto.

YA decía que es grave la impunidad en la que se mueven los autores intelectuales de los incidentes de la Salve de 1993, por los que son juzgados 22 jóvenes, como son ETA y "también otros no propiamente miembros de ETA que tienden un puente, un banderín de enganche, un cordón de intensa comunicación e influencia con la sociedad vasca".

Prensa de Barcelona

Los sumarios abiertos contra Luis Roldán y la comparecencia en el Congreso del titular de Justicia e Interior fueron algunos de los temas destacados en portada por los rotativos barceloneses en sus ediciones de ayer.

EL PERIODICO tituló en portada "Garzón rectifica y pone a Roldán en su sitio", "El Salón del Cómic de Barcelona rinde homenaje al cine" y "Guerra aboga en Santa Coloma por la 'convivencia cultural' en Cataluña".

En su editorial, titulado "Chirac y Jospin", afirmaba que "los franceses, que en los últimos años han probado gobiernos de derecha e izquierda, dan la sensación de estar cansados de la politiquería convencional y piden cambios en profundidad".

AVUI destacaba "Pujol acusa a Borrell de no cumplir con Port Aventura", "CiU podría retirar el apoyo al Gobierno si IU le cambia el rumbo" y "La industria crea empleo por primera vez desde 1990".

Madrid/Barcelona (Efe).— Roldán inculcado por Garzón en el caso GAL, Belloch apuntando a este grupo terrorista como autor del asesinato de Lasa y Zabala y el recrudecimiento de la guerra en Croacia fueron noticias de portada en los diarios madrileños de ayer.

ABC destacó: "Belloch agradece al coronel Galindo su 'servicio impagable' en la lucha contra ETA. En sumarios recogía la declaración de Roldán ante Garzón, el crecimiento de los impuestos sobre la familia, la campaña de violencia contra las sedes del PP, la detención de un comando de "proetarras" en San Sebastián y la decisión de Borrell de contruir la autovía por las Hoces.

DIARIO 16 tituló a toda página: "Roldán, inculcado en los casos GAL y papeles de Laos" y en sumario "Belloch sigue sin aclarar a la oposición el crimen de Lasa y Zabala".

EL MUNDO: "Garzón acusa a Roldán de malversación por encubrir los pagos a Amedo y Domínguez"; "Belloch atribuye a los GAL la muerte de Lasa y Zabala y deja abierta la sospecha sobre Intxaurrondo" y "Pujol amenaza al PSOE con retirarle su apoyo si pacta con IU en autonomías y municipios".

EL PAÍS resaltaba: "Inminente acusación de Barbero contra 40 implicados en Fiesla"; "Los gestores de Galerías se autoconcedieron contratos inflados"; "Belloch apunta a los GAL como los asesinos de Lasa y Zabala" y "Garzón acusa a Roldán de encubrir pagos a Amedo".

"Belloch apunta al GAL como asesinos de Lasa y Zabala", destacaba YA. También: "Los impuestos familiares han subido un 70% en diez años" y "Los sindicatos policiales, por la unidad de acción".

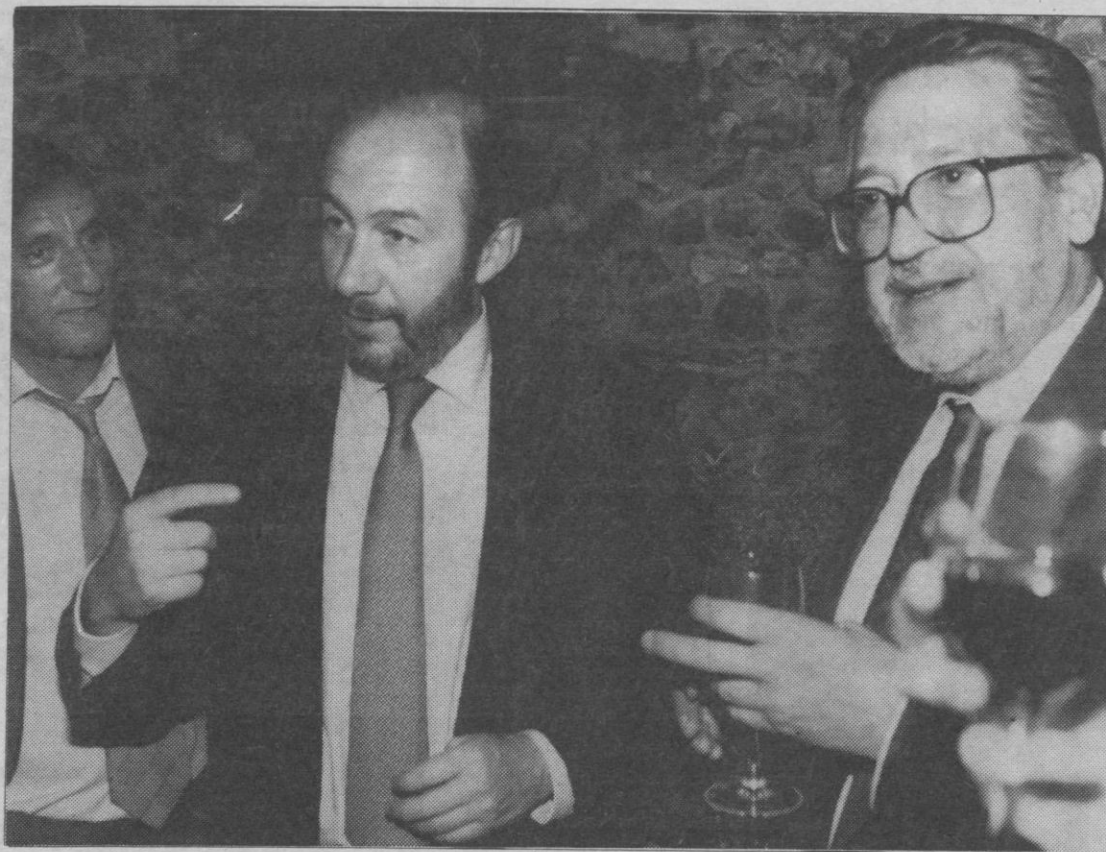
Casco histórico de Madrid

LA INFORMACION DE MADRID destacó: "Leguina declara 'conjunto histórico' el casco antiguo", "Desde diciembre, 5.500 nuevos casos de sida en España" y "Argentina también quiere cerrar sus caladeros de pesca".

ABC calificó de "briosa y convincente" la comparecencia el miércoles del ministro de Justicia e Interior sobre el caso "Lasa y Zabala" y alabó su defensa de la Guardia Civil, mientras que criticaba las declaraciones de los portavoces del PNV y Grupo Mixto al "volver a la carga en la difamación del coronel Galindo" quien, añadía, sigue siendo una pieza clave en la lucha contra el terrorismo.

DIARIO 16 indicaba en uno de sus editoriales que la instrucción de un sumario se ha convertido en España en "una pelea de vecindad muy poco ejemplar" y señalaba que el mensaje que transmite González, "emboscado" y "manejando los hilos del maremagnum judicial, es

El ministro de la Presidencia y portavoz del Gobierno, Alfredo Pérez Rubalcaba, aseguró en Segovia que el Partido Popular (PP) ha estado manteniendo una estrategia de acoso y derribo al Ejecutivo socialista desde su derrota en las elecciones generales de 1993. Pérez Rubalcaba, que participó el miércoles por la noche en una cena-coloquio organizada por la Asociación Cultural Juan Bravo, culpó a esta estrategia de los populares de la situación de crispación de la vida política española, unida a los "terribles casos de corrupción que han ido minando al Gobierno y al PSOE".



Pérez Rubalcaba dice que el PP quiere anticipar las generales "por conveniencia electoral".

JUAN MARTIN

Pérez Rubalcaba: "Unido a la corrupción, ha ido minando al Ejecutivo y al PSOE"

El portavoz del Gobierno dice que el PP emplea el "acoso y derribo" desde 1993

AURELIO MARTIN

Durante la cena-coloquio, que se desarrolló en el Mesón Mayor, el ministro de la Presidencia sostuvo que, a los dos meses de celebrarse las generales, José María Aznar, de quien dijo que cada vez tiene un discurso "más vaporoso", ya se planteó la estrategia de anticipación de los comicios, "como si fuera una segunda vuelta", situación que comparó con la de un estudiante que suspende en junio y quiere volver a probar suerte en septiembre.

La justificación que encontró el ministro, es que el PP quiere impedir que se concluya la reactivación económica "y no darnos tiempo a remontar, lo que ha planteado un desgaste terrible", mientras animó a los militantes a explicar durante la próxima campaña la gestión desarrollada en los gobiernos municipales.

En una conferencia de prensa previa, Pérez Rubalcaba negó que el Gobierno vaya a plantear la anticipación de las elecciones generales, mientras cuenta con el apoyo parlamentario del Grupo Catalán, independientemente de los resultados de los comicios del próximo 28 de mayo.

Según el ministro, bajo de la pretensión de la anticipación de las generales "se esconde una conveniencia electoral del PP", a la vez que consideró que, lo mismo que ocurre en el resto de los países democráticos, "es



El ministro no quiso entrar en los sondeos publicados.

JUAN MARTIN

bueno para España que se cumplan con normalidad los períodos legislativos".

Campaña tranquila

Insistiendo en las elecciones municipales y autonómicas, el portavoz del Gobierno consideró que "la situación política aconseja una campaña tranquila y centrada en la confrontación de programas y gestiones, para lo que el PSOE está dispuesto a colaborar, pues, además de discutir de los diferentes progra-

mas, también hay que decir lo que se ha hecho en cada ayuntamiento o en cada comunidad autónoma".

El ministro no quiso referirse a los sondeos publicados ya que, en su opinión, aparte de que es difícil predecir los comportamientos de los electores, para lo que citó el ejemplo de la primera vuelta de las presidenciales francesas, "la única encuesta fiable se celebrará el 28 de mayo, cuando los ciudadanos decidirán lo que quieren", aunque hizo hin-

capié en que se trata de elegir representantes municipales y autonómicos.

Durante su comparecencia ante los periodistas, el ministro no consideró apropiado que se vuelva a poner en marcha la comisión parlamentaria sobre el llamado "Caso Roldán", una vez que ya se ha aprobado el dictamen en el Congreso de los Diputados y que el asunto está en manos de los jueces.

Tras mostrar "una confianza ciega en la Justicia", Pérez Rubalcaba también dijo estar convencido de que "se va a demostrar que el Gobierno decía la verdad" en relación con el ex-director general de la Guardia Civil, pero reconoció que los ciudadanos pueden estar ahora algo "perplejos y confusos, aunque al final Roldán será juzgado y no habrá limitaciones y está en la cárcel porque la policía lo puso allí de forma legal".

A la cena asistieron cerca de un centenar de personas, en su mayoría militantes o simpatizantes socialistas, aparte de caros públicos y algunos candidatos del PSOE. El presidente de la asociación, Juan Luis Gordo, explicó que la próxima se desarrollará hacia el mes de julio en El Espinar, con la presencia del presidente de Castilla-La Mancha, José Bono. De esta forma las cenas salen a la provincia para continuar por localidades como La Granja, Cuéllar y Santa María de Nieva.

Estrategias de la defensa de Roldán

A.M.

Las últimas imputaciones de Roldán ante el juez Garzón donde aparecen presuntamente implicados con el pago de fondos reservados algunos miembros del Gobierno, fueron atribuidas por Pérez Rubalcaba a "estrategias que tendrán que ver con la defensa del detenido". "Estoy absolutamente tranquilo con esas imputaciones, que hace unos meses [Roldán] las lanzaba sin dar la cara; hay que dejar trabajar a los jueces y al final todo se aclarará".

Preguntado por la desconfianza de algunos ciudadanos ante la permanencia de España en la Unión Europea (UE), el portavoz del Gobierno criticó a algunas fuerzas políticas que "alentan sentimientos antieuropeístas, pero la integración en la UE, tanto desde el punto de vista político como económico, es enormemente positiva".

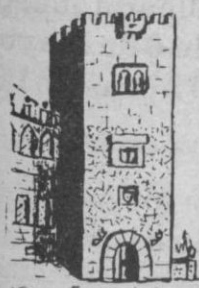
Pérez Rubalcaba se preguntó "¿dónde estaríamos con los actuales conflictos si España hubiera permanecido fuera de la UE?" y recordó que "en 1977 y 1978 nos echaron de Terranova y del Gran Sol y nos fuimos sin mantener las cuotas", aparte de hablar de la financiación de grandes obras públicas a través de fondos europeos. Después de insistir en su pregunta anterior, el ministro afirmó que "nos hubiera ido muchísimo peor, porque hay que hacer justicia a la entrada en la UE y aun admitiendo conflictos, en sectores como el pesquero o el campo, debido a la gran competencia entre los países, el balance es muy positivo".

"Es verdad que el PP utiliza cada vez más cuestiones de política internacional para hacer de menos al Gobierno, rompiendo la tradición de consenso que existía entre los grupos políticos, que es bueno que se mantenga en estos temas", subrayó.



JUAN MARTIN

El portavoz del Gobierno.



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

Portico Real

(SERVICIO DE CATERING)

PROGRAME SU BANQUETE

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

Palacio **LA FLORESTA**
Bodas y Banquetes
VIVA LO BUENO

LA FLORESTA: Telf. 43 46 11 - DUQUE: Telf. 43 05 37

De la Guía dice que aún no se ha resuelto el problema de vertidos al Pontón

AURELIO MARTIN

El presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD), José María de la Guía, reconoció ayer en Segovia que aún no ha quedado definitivamente solucionado el problema de vertidos esporádicos de residuales en la presa de El Pontón, aunque aseguró que esa contaminación "no es preocupante y que el seguimiento que se hace de la calidad del agua es más que suficiente".

En una conferencia de prensa durante la visita que ha realizado ayer a Segovia para seguir las obras que realiza la CHD, en la que estuvo acompañado del gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro y el director provincial del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones (MOPTMA), Juan Miguel Canto, De la Guía explicó que el problema radica en que cuando llueve aún se siguen mezclando en algunos puntos las aguas pluviales con las residuales y al llegar a la estación depuradora éstas no son tratadas porque no llevan la suficiente carga contaminante.

La solución, a juicio de José María de la Guía, pasará por separar pluviales y residuales en los puntos donde se mezclan y, en caso de que sea imposible, incorporar una nueva unidad de tratamiento en la depuradora. Después de repasar todos los colectores de San Ildefonso, la CHD ha llegado a la conclusión de que la empresa Vicasa sólo tome el agua que le sea necesaria, con el fin de que el sobrante no se mezcle con los colectores.

José María de la Guía visitó las obras de reconstrucción del azud de la Casa de la Moneda de Segovia, mandada construir por Felipe II, "donde se ha respetado escrupulosamente la idea original y se han rescatado los sillares disponibles", con una inversión por el MOPTMA de 80 millones de pesetas.

También pasó revista al proyecto de las obras complementarias de la presa de El Pontón, en término de Palazuelos, para abastecimiento de agua a la ciudad y los núcleos de su entorno,

FERNANDO PEÑALOSA
José María de la Guía.

donde ahora se realiza una inversión de 360 millones de pesetas. El proyecto contempla la adecuación del entorno del embalse y, si lo aprueba el Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA), la realización de aparcamientos, teniendo en cuenta que se trata de una zona de recreo que es visitada los fines de semana por miles de personas.

En cuanto a la polémica que han levantado estas obras, De la Guía aseguró que los aparcamientos no dañarán ninguna superficie arbolada e insistió en que el organismo que debe decidir es el ICONA; que es bueno que exista el helipuerto ante una posible situación de emergencia y que el camino perimetral no estará abierto al tráfico. "Entiendo las críticas, pero hay que dar respuesta a la situación que existe pues, por ejemplo, ¿dónde van a aparcar los coches que llegan los fines de semana?", se preguntó.

El titular de la CHD señaló que la depuración aguas abajo de El Pontón es competencia de la Junta, según el convenio firmado con el MOPTMA, y que pedirá al Gobierno regional el calendario de actuaciones para compatibilizar la construcción de la estación depuradora con el proyecto de acondicionamiento

FERNANDO PEÑALOSA
Los comunicadores reconocieron que los mensajes políticos van perdiendo contenido.

Los expertos dicen que el sentido de voto se decide cada día

Las campañas electorales sirven de poco, según los profesionales

La mayoría de los profesionales de la publicidad política y de las empresas de comunicación estiman que las campañas políticas apenas modifican el sentido del voto, según se está poniendo de manifiesto en las jornadas de publicidad política que se clausuran hoy en el Colegio Universitario.

F. DESCALZO

Publicar el resultado de los sondeos preelectorales sólo inciden a largo plazo, según Emilio Martínez Ramos, director del Estudio General de Audiencias, quien aseguró además que las campañas electorales "sirven para muy poco", ya que una amplia mayoría tiene decidido su voto y los indecisos no superan el cinco por ciento, a lo que se añade que existe un 25 por ciento de los votantes que ni siquiera ejercen su derecho a votar.

Aunque dijo que en un 90 por ciento de los casos la publicación de resultados de las encuestas no influye de manera directa en la intención de voto, sí lo hace indirectamente, "más a medio plazo, porque los medios crean un clima de opinión y emiten señales que va captando el público". Como ejemplo citó que el 60

por ciento de quienes siguen un programa político no están interesados en la política.

También destacó la selección de noticias que realizan los medios sobre el volumen de teletipos generados por las agencias de información, del que sólo destacan una de cada cien, y que la televisión obliga a veces a ver lo que un grupo de personas desea, no como la prensa escrita, que lo hace individualmente.

Campaña desvirtuada

Por la tarde se celebró una mesa redonda en la que se inició en la relativa inutilidad de las campañas preelectorales. Al menos así lo manifestó Ricardo Baca, director de comunicación y relaciones públicas de Antena 3 Televisión, que calificó de iluso pensar que existe esa relación directa y citó algunos ejemplos históricos de los gastos de varias

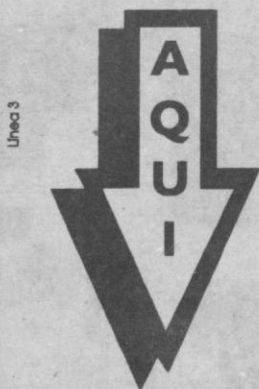
opciones políticas en campañas anteriores.

También José Antonio Martín Morán, director de informativos de RNE, citó su experiencia sobre el hecho de que los partidos prefieren la cantidad a la calidad en los espacios gratuitos de los medios públicos, aunque tengan poca audiencia.

El periodista de El Mundo, Raúl Heras, y Rafael Fraguas, de Reporteros Sin Fronteras, lamentaron que el Parlamento haya perdido el papel de escenario político ("con el esfuerzo que nos costó conseguirlo") y, por el contrario, los grandes debates se realicen en los medios de comunicación. En el mismo sentido se centró la intervención de Juan Carlos Rodríguez Díez, de la cadena SER, quien reconoció que los medios informativos suscitan a menudo controversias "y promovemos conflictos".

También se insistió en la pérdida de contenido que presentan los mensajes políticos, por lo que instaron a los gobernantes a "reideologizar" la vida política.

Tarjetas, Folletos, Albaranes,
Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRENTA
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EL CHINO SE CASA



Comunicamos a todos los compañeros de fiestas, toreros retirados, chicas de alterne, pajareros, amigos, etc... (así como a todas las destilerías), que no cuenten con JAVI a partir de mañana, día 6 de Mayo, ya que ha encontrado lo que buscaba (a partir de ahora va a estar más derecho que una vela).



ASETRA convoca a sus socios a la Asamblea General Extraordinaria que se celebrará el próximo **Sábado 6 de Mayo** de los corrientes, a las **11,00 horas de la mañana**.

Dada la importancia de los temas a tratar, rogamos su puntual asistencia.



El director general del INSS compartió la mesa junto a los responsables provinciales de la institución. FERNANDO PEÑALOSA

Fidel Ferreras valoró positivamente el "Pacto de Toledo"

El INSS garantiza el sistema de pensiones hasta el año 2010

El director general del Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Fidel Ferreras, aseguró que el vigente modelo de pensiones se mantendrá por lo menos hasta el año 2010, afirmando que "haría falta ser un gran adivino" para aventurar previsiones socio-económicas sobre el futuro de las pensiones mas allá de esta fecha.

M. GALINDO

Ferreras inauguró ayer un ciclo de conferencias organizado por la asociación cultural "Juan Bravo" y la Federación Provincial de Jubilados y Pensionistas, en el que se tratarán distintos aspectos relacionados con la tercera edad.

El máximo responsable del INSS valoró muy positivamente los acuerdos conseguidos por las fuerzas políticas en materia de pensiones a través del denominado "Pacto de Toledo".

Sobre este aspecto, Ferreras manifestó que el acuerdo "ha confirmado que España confía en el modelo contributivo de Seguridad Social que apuesta por la solidaridad y la integración social", rechazando categóricamente que el sistema de pensiones corra peligro a medio plazo.

"El nivel de protección social en España será el que la sociedad esté dispuesta a pagar —afirmó—, porque todos sabemos que la buena Seguridad Social es cara, y sus costes tienen que sufragarse a través de las aportaciones de todos".

Revisar el sistema

Por otra parte, expresó la necesidad de una "periódica revisión" del modelo de Seguridad Social —establecida



FERNANDO PEÑALOSA

Fidel Ferreras, moderadamente optimista sobre las pensiones.

con carácter quinquenal según los acuerdos del "Pacto de Toledo" —de forma que pueda adaptarse a los cambios de la sociedad, como única forma de dar "legitimidad" al sistema.

"Actualmente, ningún país de la CEE se plantea el cambio de sus respectivos sistemas —dijo—, pero sí introducen modificaciones puntuales, porque los sistemas contributivos deberán contemplar también las nuevas modalidades de trabajo y cualquier otro condicionante que la sociedad imponga. No conozco un país medianamente serio que hoy por hoy planifique su Seguridad Social más allá de los 15 años, ya que por encima de esta fecha deja de tener fiabilidad y puede resultar hasta discutible".

Según los datos que facilitó el propio director general del INSS, el sistema contributivo de pensiones mantiene en España a 6,9 millones de personas, lo que supone un gasto mensual de 434.000 millones de pesetas para el estado.

La asociación cultural "Juan Bravo" continuará el próximo día 11 el ciclo de conferencias con la intervención del jefe de Servicio de Geriátría del Hospital Clínico de Madrid, José Manuel Ribera Casado, que desarrollará el tema "La salud en las personas mayores", para finalizar el ciclo el día 18 con la conferencia "El ocio en las personas mayores en el contexto de los 90", a cargo del director general del Instituto de Servicios Sociales (IN-SERSSO), Héctor Maravall.

La PIE califica de "ineficaz" la gestión de la Junta de Castilla y León en la provincia

M.G.

La candidatura de la Plataforma de los Independientes de España (PIE) para las Cortes regionales en Segovia calificó ayer de "ineficaz" la gestión de la Junta de Castilla y León en la provincia. La agrupación presentó ayer oficialmente la lista de candidatos que concurrirá a las elecciones autonómicas, liderada por el presidente del Centro Segoviano de Madrid, José Luis Bernal.

En su intervención, Bernal criticó el "centralismo" que se ejerce desde Valladolid hasta el resto de provincias, perjudicando en su opinión a aquellas menos favorecidas. Con respecto a Segovia, manifestó que la Junta "siempre deja temas pendientes", acusándola de no ejecutar en su totalidad los presupuestos destinados a la provincia.

Por otra parte, expresó su preocupación por la situación de la asociación "Horizonte Cultural", y el problema de la doble adscripción universitaria, que podría dar al traste con las esperanzas de los más de 3.000 jóvenes que realizan sus estudios en las universidades madrileñas.

Por su parte, el candidato a la Alcaldía de Segovia por la PIE, Fernando Pedrazuela —que también integra la candidatura autonómica de la ciudad— formación— hizo especial hincapié en la "falta de capacidad de los gestores públicos de



José Luis Bernal.

JUAN MARTIN

la Junta", que ha permitido que se presenten pocos proyectos para su financiación por los fondos europeos o que se pierda la oportunidad de cerrar el tema ferroviario en la provincia de Segovia.

"Parece ser que la Junta prefiere perder 400 millones en La Pinilla al mantenimiento de la red ferroviaria provincial" —manifestó—.

Asimismo, Pedrazuela pidió que en la campaña electoral se organicen y establezcan debates públicos entre los candidatos con el fin de que los partidos "expongan sus programas con la participación de los ciudadanos".

Medio centenar de jóvenes solicitan plaza en campos de trabajo

A.S.

Alrededor de cincuenta jóvenes de la provincia han cursado su solicitud para participar este verano en un campo de trabajo. El plazo para presentar las peticiones finalizó ayer y la afluencia de interesados ha sido similar a la de otros años, con una buena respuesta por parte de los jóvenes.

El sorteo para la adjudicación de las plazas definitivas tendrá lugar hoy viernes a partir de las diez de la mañana en las depen-

dencias del Servicio Territorial de Cultura y Turismo, en la plaza de La Merced.

Las plazas disponibles para la provincia de Segovia son en total 44; de las cuales 20 son para campos de trabajo en otras comunidades autónomas, otras veinte para los de Castilla y León y las cuatro restantes para los campos del extranjero.

La mayoría de las solicitudes se refieren a plazas en campos de otras comunidades autónomas.



PRIMER ANIVERSARIO
EL JOVEN

Roberto-Carlos Gómez Hernanz

Que falleció el día 6 de mayo de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad
D. E. P.

Las misas que tendrán lugar mañana día 6, a las 12, en la iglesia parroquial de San Millán, y a las 20,30 en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. del Manto en Riaza (Segovia), serán aplicadas por el eterno descanso del alma del finado.

Sus padres, Domingo Gómez Martínez y Emilia Hernanz de Pablo; hermanos, Fernando-Raúl, Guillermo, Cristina, Gustavo, David, Javier y María Gómez Hernanz; abuelos, tíos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos.

Un incendio quema la central de Fenosa en Fuentidueña

F. D.

Un cortacircuito pudo ser el causante del fuego ocurrido en la madrugada de ayer en la localidad de Fuentidueña, donde se registró un incendio en la estación hidroeléctrica situada en el paraje conocido como "Las Vencías", que abastece el río Duratón.

En su extinción, que se prolongó desde la una hasta las tres de la madrugada, participaron efectivos de la Guardia Civil de Cantalejo, bomberos de esta misma localidad, así como vecinos de Fuentidueña y de las cercanías. La empresa Fenosa aún no ha valorado los daños ocasionados por el incendio.

Precisamente, también Fuentidueña había sido recientemente escenario de otro siniestro. En este caso se trató de una nave de ganado porcino, que estaba deshabitada. Según las primeras estimaciones, el origen pudo ser una chispa procedente de la tormenta que existía ese día. En total ardieron más de 250 metros cuadrados de techumbre. Posteriormente, el viernes 28 de abril se registró otro fuego de bastante consideración en el polígono industrial "El Cerro", donde ardió parte de una nave industrial dedicada a carpintería. Este incendio comenzó a las tres y media de la tarde y se tardó unas dos horas en sofocarse completamente.

Por otra parte, la Policía Local de Segovia ha informado de un accidente de tráfico ocurrido el miércoles en calle Ezequiel González a las siete de la tarde, sin que se produjeran desgracias personales.



Los representantes de las Cortes y la Diputación de La Rioja, saludando a las autoridades locales.

Visitó Segovia junto a su homólogo de La Rioja

Estella, satisfecho con la "intensa" actividad de la legislatura que acaba

El presidente de la Mesa de las Cortes de Castilla y León, Manuel Estella (PP), visitó ayer Segovia junto a los representantes de las Cortes de La Rioja, y en la que valoró la pasada legislatura de "fecundísima", destacando la reforma del estatuto de autonomía con la asunción de nuevas competencias y la creación de la figura del Procurador del Común.

F. DESCALZO

"El balance es positivo desde el punto de vista legislativo", apuntó Manuel Estella, que visitó la ciudad junto al presidente de la Mesa de las Cortes de La Rioja, Félix Palomo Saavedra (PSOE), y a la vicepresidenta, Carmen de las Heras.

La visita de ayer devuelve la anterior que habían realizado en marzo del pasado año. "Son intercambios que hacemos entre los parlamentos para intercambiar experiencias, y buscar soluciones a

problemas comunes de funcionamiento de los parlamentos regionales", explicó el representante castellanoleonés.

Tras mantener una reunión de trabajo en el castillo de Fuensaldaña, realizaron un paseo por el casco antiguo de Segovia, visitando previamente al alcalde, Ramón Escobar y al presidente de la Diputación, Atilano Soto.

Precisamente en el Ayuntamiento, Estella valoró de forma positiva la legislatura que ahora termina.

"Han visto la luz cerca de cincuenta proyectos de ley, que se han convertido en otras tantas leyes de la comunidad, —explicó—; y en cuanto a función de control del Gobierno ha sido una legislatura fecundísima: han sido numerosas las iniciativas parlamentarias tendentes a controlar al Gobierno, preguntas, comparecencias, peticiones de documentación..."

Además se han creado tres comisiones de investigación y consideró como logros más importantes la reforma del Estatuto de Autonomía, para asumir nuevas competencias en 30 materias nuevas, y la creación de la figura del defensor del ciudadano, conocido como Procurador del Común.

La Judería, un proyecto en común

F. D.

El presidente de la Mesa de las Cortes de La Rioja, Félix Palomo Saavedra, consideró muy positivo el poder unirse al proyecto de rutas de ciudades con barrios judíos, que le propuso el alcalde de Segovia.

Según Palomo, en La Rioja existen algunas ciudades con barrios judíos muy bien conservados, aunque pequeños y, según sus propias palabras, no tan significativas como el de Segovia; "pero que podrían unirse a ese proyecto que me parece muy interesante porque supone recuperar una parte de nuestra historia", dijo.

También destacó, como aspectos que guardan en común la Rioja y Segovia, la hospitalidad de sus habitantes, "quizá porque desde antiguo se trata de zonas de paso". En este sentido destacó los efectos que tiene el que se encuentre en el Camino de Santiago.

Pero también destacó la peculiaridad que guarda la provincia de Logroño y que la permiten constituirse como comunidad autónoma uniprovincial. "Aunque La Rioja tiene herencia de Castilla, también goza de una personalidad propia como enclave entre la Meseta y el País Vasco: es una región cruce de caminos y crisol de culturas. Recuerdo la visita de personalidades de Castilla y León que han comprendido porqué es comunidad autónoma y no provincia de otra comunidad".

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30.

Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

Excelente disertación de Mariano Aguirre sobre la historia de la tauromaquia

El presidente de la Federación Taurina clausuró el primer ciclo de la peña "Victoriano de la Serna"

El teatro Bretón de Sepúlveda, fue escenario y marco apropiado para la celebración del I Ciclo Taurino-Cultural de la peña "Victoriano de la Serna". El viernes

28, se clausuró el periplo con una conferencia-colequio, ilustrada con una interesante colección de diapositivas, a cargo de Mariano Aguirre, presidente de la Real

Federación Taurina de España. Su disertación se basó en un tema histórico: la tauromaquia a través de los años, desde los tiempos del Cid hasta nuestros días.

PABLO PASTOR

La Federación Taurina de España, tiene rango de Real, por decreto de Su Majestad el Rey. Tiene gran potestad y predicamento y está apoyada por más de 500 peñas taurinas. Es la tercera variante de la fiesta de toros.

El uro, las costumbres religiosas, primeros pasos del toreo. Alanceamiento de las reses por parte de los nobles. En 1493, Isabel la Católica no tuvo éxito al tratar de abolir la fiesta. En 1565 Pío V lo prohíbe con la Encíclica. Detenían, incluso ejecutaban a quienes participaban del ritual taurino. Felipe II intervino para hacer desistir de esa decisión al Santo Padre. Gregorio XIII, su sucesor promulga un permiso especial.

Ya entrando en terreno más taurino, Mariano Aguirre vino a decir: "Gregorio Gallo fue el primer picador. Inventó 'la gregoriana', la mona de los picadores, en 1615. En Madrid en 1617, se impusieron las mulillas para el arrastre de las reses. Les recuerdo los siete encastes de donde arrancan todas las ganaderías. Actualmente, como todo aficionado sabe, predomina en un noventa por ciento lo de Parladé".

Toreros de época, como Francisco Romero, nacido en Ronda en 1698, Pedro Romero, nieto del anterior, nunca fue cogido y mató 5.500 toros en su vida. En 1776 mató 285 toros, haciendo 514 leguas en diligencia. Murió a los 85 años. El primer torero muerto por cogida, fue José Cándido Expósito el 23 de julio de 1791. La escuela sevillana de



Mariano Aguirre disertando en Sepúlveda.

Costillares a Pepe-Hillo. En 1868, Fernando VII apoyó la fiesta y compró la ganadería de Veragua, actualmente de Domécq.

Miura tenga colores diferentes para esa plaza, verde y negro. Dinastía de los "Gallo", Bombita, creador del Montepío de Toreros. Toreros que se han casado

gloriosos, que a los asistentes se les puso un nudo en la garganta. "Marcial Lalanda, Vicente Barrera, Chicuelo, Gitanillo, Cagancho, Ordóñez, Domingo Ortega, "Manolete", Pepe Luis Vázquez y... Victoriano de la Serna". Aquí, un mundo de nostalgias y sentimientos, vinieron a la mente y el recuerdo de muchos aficionados sepulvedanos.

No faltaron detalles referidos a Antonio Bienvenida; "El Viti", Camino, "Paquirri", "El Cordobés", Robles, Dámaso González, "Espartaco", "Joselito". Aparicio, Ponce... En el coloquio, se clarificaron algunos conceptos que ciertos aficionados tenían en duda.

José Gómez Ortega "Joselito", ha sido la máxima figura del toreo. Junto a Belmonte, rompieron moldes

Pasó a las parejas de toreros, citando a "Lagartijo" y Frascuelo. El primero mató 421 corridas en Madrid, 5.000 en su vida e impone el sorteo. El primer torero que muere en Madrid, fue "Pepete", de ahí que la divisa de

con artistas, como Rafael "El Gallo" que lo hizo con Pastora Imperio, Antonio Márquez con Concha Piquer, y bien recientemente Ortega Cano con Rocío Jurado.

Mencionó tantos nombres

Magnífica fiesta campero-taurina de la peña "La Capea"

P.P.

El lunes día 1, los componentes de la peña taurina "La Capea", junto a familiares y simpaticantes, gozaron de una jornada campero-taurina de enorme dimensión y esparcimiento. Fue el encuentro en la bonita finca abulense "Peñatella", propiedad del matador de toros y ganadero de bravo segoviano Andrés Hernández. Tentadero de tres becerras a cargo de los novilleros segovianos Oscar González y Emilio de Frutos y del aspirante a la gloria torera Gonzalo Hernández, hijo del maestro de La Velilla. Oscar con mucho sitio y experiencia, sacó vistosos lances y muletazos meritorios, Emilio con sentido profundo de la estética y el buen gusto y Gonzalo con valor y cierto positivo pronunciamiento, hicieron pasar momentos emotivos a los más de cien espectadores.

Luego, capea popular, en la



Los protagonistas del tentadero.

cual se dieron cita el valor, el divertimento y algunas precau-

ciones. En el almuerzo, brindis por el futuro de la peña, de la

fiesta, de la afición segoviana y, bueno, por casi todo el mundo.

EL ALBERO

P.P.

OSCAR GONZALEZ
TOREO EN
TALAMANCA DEL
JARAMA

En la novillada con picadores de Talamanca del Jarama, tan solo el cantimpalense Oscar González logró cortar apéndice. Fue al segundo de su lote, cumpliendo la vuelta al ruedo en el primero. Daniel Granados, su compañero en el mano a mano, ovacionado en su lote.

LA LESION DE
JOSE IGNACIO DE
LA SERNA

Recibimos un fax de José Ignacio padre, en el que nos comunica la lesión sufrida por su hijo Nacho en la finca de los Guardiola, durante un tentadero. Se trata de una molesta luxación, que de momento le ha ocasionado no poder torear en Torrecampo (Córdoba) el pasado día 29, formando terna con "Macareno" y "El Pireo".

FESTEJOS PARA
EMILIO DE FRUTOS

Nos informa su apoderado Manolo Blázquez de dos novilladas mixtas, pero sin determinar carteles. Una, será el día 14 en Valdestillas (Valladolid), con un rejoneador y dos novilleros, uno Emilio, y el otro festejo el 4 de junio en Martín Muñoz de las Posadas, con novillos de Jumillano para un rejoneador y dos novilleros.

LOS FESTEJOS
DEL BARRIO DE
SAN LORENZO

Todavía no tienen cerrados los carteles, aunque es cuestión de una semana más o menos. Serán tres festejos: una corrida de rejones, un festival y la consabida becerrada popular. Para el festival, suenan dos nombres por ahora, Juan Antonio Esplá y Oscar González. Para la corrida de rejones, por ahora tan solo César de la Fuente.

Por cierto, el II Trofeo Blas Sanz, será concedido al triunfador del festival taurino, y su entrega no se demorará tanto como el primero. El galardón es una escultura en bronce, obra del artista Juan Pablo Sanz y simboliza a un torero antiguo. Recordamos que el primer trofeo le fue concedido a Oscar González, como triunfador de la novillada con picadores en la que formó cartel con "El Trueno" y Alfredo Gómez.



VILLA DE CUELLAR

La Plaza Mayor estuvo ocupada por aquellos que no pudieron entrar en San Miguel

Miles de personas asistieron al entierro de los tres cuellaranos fallecidos en Francia

El entierro el miércoles por la tarde de los tres cuellaranos que fallecieron en Francia la pasada semana en un accidente de tráfico fue una auténtica manifestación de duelo en la que participó prácticamente toda la población. Varios miles de personas asistieron a la ceremonia religiosa oficiada en la iglesia parro-

quial de San Miguel cuya capacidad fue totalmente insuficiente para acoger a los asistentes al acto. La Plaza Mayor estuvo ocupada casi en su totalidad por personas que no pudieron entrar en el templo y siguieron respetuosamente el funeral a través de un sistema de megafonía instalado en el exterior de la iglesia.

S. GUIJARRO

Cuellar vivió el miércoles una auténtica jornada de luto en la que fueron enterradas cuatro personas. Por la mañana se celebró el funeral por Fernando Marcos Medina "Kanando", de 40 años, una persona muy dinámica y conocida miembro del colectivo de pintores Carchena, que falleció tras una larga enfermedad. Por la tarde el entierro de los tres fallecidos en Francia el viernes 28 de abril.

Desde el accidente de Los Angeles de San Rafael a finales de los años sesenta, en el que fallecieron dos matrimonios cuellaranos, no se conocía en Cuellar una tragedia similar. Esta semana trágica se inició el día 22 con el fallecimiento en accidente de trabajo del jugador del Cuellar Agustín Cubo, de 26 años y vecino de Navas de Oro.

El funeral por los fallecidos en Francia estaba señalado para las cinco de la tarde pero media hora antes, el templo, situado en la Plaza Mayor, estaba totalmente lleno. Por las seis calles que tienen su origen en la plaza cientos de personas iban llegando para asistir a la ceremonia. A las cinco la plaza estaba llena en sus tres cuartas partes. El tráfico había sido regulado en la zona y suprimidos los aparcamientos en la plaza desde primeras horas de la tarde.

Los momentos de máxima tensión emocional se vivieron cuando minutos antes de las cinco entraron a la Plaza Mayor por la calle de Santa Cruz los furgones funerarios, ambos matriculados en Francia. En el primero de ellos eran transportados dos féretros y en el segundo uno.

La comitiva la cerraba un vehículo sanitario con matrícula de San Sebastián en el que viajaba José Luis Arranz, uno de los heridos en el accidente, conductor del vehículo siniestrado y esposo de Henar Marcos, una de las personas fallecidas.

Los féretros, los tres iguales en madera de color marrón claro, fueron introducidos en la iglesia por los familiares y amigos y colocados cerca del presbiterio. La ceremonia religiosa fue oficiada por dos sacerdotes y seguida con recogimiento en la iglesia y con un profundo silencio en la Plaza Mayor.

La misa del funeral fue cantada por el coro parroquial. Asistieron al acto el alcalde y un buen



Uno de los féretros es conducido a la iglesia de San Miguel.

S.G.



El templo fue insuficiente y cientos de personas siguieron el funeral desde la Plaza Mayor.

S.G.

número de concejales. También estuvo presente otro de los cuellaranos heridos en el accidente, el joven de 22 años Juan Luis Escribano.

Cortejo fúnebre

La ceremonia religiosa tuvo una duración de cuarenta y cinco minutos. A su terminación los féretros fueron introducidos cada uno en un coche funerario

y conducidos al cementerio parroquial situado en la parte alta de la población, por la carretera de El Henar.

Los accesos al cementerio también fueron regulados por la Policía Local. El cortejo fúnebre fue seguido por varios cientos de personas y a su llegada a la necrópolis se produjeron nuevos momentos altamente emotivos similares a los ocurridos en la

Plaza Mayor. En el cementerio se dieron cita gran cantidad de personas que colapsaron tanto la entrada al camposanto como los movimientos dentro de él. Los tres féretros fueron situados en el paseo central y despedidos con una breve ceremonia religiosa culminada con oraciones. Posteriormente fueron enterrados en sus respectivas sepulturas, a partir de las seis de la tarde.

Unidos por lazos de amistad

S.G.

El accidente de tráfico que ha dado origen a esta jornada de luto en Cuellar ocurrió el viernes 28 de abril en Francia, en la carretera nacional 10 a la altura de la localidad de Onesse Labarie, en la región de Las Landas.

Según la noticia difundida por la agencia Efe con datos aportados por la Gendarmería francesa, el vehículo en el que viajaban cinco cuellaranos se salió de la carretera por causas desconocidas, dio una vuelta de campana y fue arrastrándose hasta un descampado. En el coche, un vehículo nuevo marca Renault modelo Laguna matriculado en Segovia y que era conducido por su propietario José Luis Arranz, viajaban María Henar Marcos Quevedo (esposa del conductor), Paulino Minguela Tejero, María Henar Cabrero de Pablos y Juan Luis Escribano.

Todos era residentes en Cuellar, excepto Paulino Minguela, nacido en Cuellar pero que vivía en Francia desde hace muchos años. Estaba casado con una cuellarana y venía habitualmente a su pueblo natal. En el accidente murieron Henar Marcos, 38 años, casada con José Luis Arranz y padres de tres hijos; Henar Cabrero, 37 años, casada y con tres hijos; y Paulino Minguela, de 58 años, casado y con dos hijos. En el accidente resultaron heridos José Luis Arranz, 40 años, y Juan Luis Escribano, de 22.

José Luis Arranz presenta heridas en las piernas y región torácica y necesita ayuda para caminar. Juan Luis Escribano tiene lesiones en la zona cervical donde le ha sido colocado un collarín.

Estas cinco personas estaban unidas por lazos de amistad y en algún caso por lazos familiares. Paulino Minguela, residente en Francia, había venido a Cuellar unos días durante la feria de abril e invitado a sus paisanos a pasar unos días en su lugar de residencia, Reims, al norte de Francia, aprovechando el puente del uno de mayo. En el viaje de ida tuvo lugar el trágico accidente.

OLOMBRADA

Los agricultores esperan que la lluvia vuelva a caer antes de S. Isidro para salvar las siembras

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Hablamos con algunos agricultores sobre la situación actual de los campos; todos ellos coinciden, en que la cosecha estaba muy bien presentada, pero que de día en día, se pierde a pasos agigantados.

Por si no fuera bastante la falta de lluvia, los fortísimos hielos del mes de abril, también "hicieron de las suyas". Ahora que miras el campo detenidamente; ahora que examinas cada parcela, es cuando se advierte a la perfección, aparte de la sequía, el daño de las heladas.

Ese día que estuvo lloviendo la semana pasada, cierto que fueron muchas horas de precipitaciones; pero por desgracia, no es menos cierto que fue muy poca la lluvia caída. Se recogieron alrededor de 8 ó 10 litros por metro cuadrado, cuando lo necesario habría sido unos 30 para, de momento, salvar la situación. Con el agua que cayó, el campo tomó otro verdor... pero nada más. Seguimos con las mismas necesidades. En algunas tierras, el abono aún no se conoce. No ha llovido desde que se echó, por lo que su rendimiento, es nulo. Algunos agricultores aseguran que si en unos 10 días se calase bien la tierra, la cosecha podría ser todavía regular; pero si llega San Isidro, y el agua no ha llegado en abundancia, los resultados van a ser muy poco buenos.

Las cebadas tempranas ya están empezando a espigar. Las falta, (como vulgarmente se dice), el mejor trago. Las plantas, están muy bajas, y en esas condiciones, y dada la sequía reinante, sólo logrará sacar la espiga el tallo principal. Los "hijatos" no podrán hacerlo, con el inconveniente que luego al cosechar, al no haber mies y no hacer "tope" el corte de la má-



Cebadas espigadas.

ARCHIVO

quina, la mayor parte cae al suelo.

Además, al haber tanta sequía, tampoco suele granar bien la espiga que logra salir.

Tierras de remolacha

Las tierras de remolacha se están regando la mayoría para que nazcan. Algunos que las sembraron muy pronto, ya las tienen verdes; aunque se helaron algunas plantas, dicen ellos que están mejor que las que aún no han nacido, pero son mayoría las que faltan por nacer, que son las se están regando con ese agua que tanta falta va a hacer en los meses de julio y agosto.

En cuanto a hortalizas o cosas de huerta, todo que esta verde fue arrasado por los hielos, así como cepas, frutales e higueras.

A las cinco de la tarde del uno del mayo que escribimos esto, las cosas no están nada bien. Se espera el agua con verdadera necesidad; confiemos en que San Isidro, eche una mano... no desesperemos del todo.

NAVAFRIA

Jesús Merino y Fernández Santiago inauguran esta tarde el nuevo centro de salud

A.S.

El consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino, y el de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, junto con el director general de Salud Pública, José Antonio de Santiago-Juárez, serán esta tarde los encargados de proceder a la inauguración de las instalaciones del nuevo centro de salud.

El acto institucional dará comienzo a partir de las 17,45 horas.

Este nuevo centro sanitario atenderá la zona básica de salud Segovia-La Sierra, y acaba de finalizarse después de 10 meses de obras.

El presupuesto del proyecto se ha elevado a unos 69 millones de pesetas, y las obras de cons-

trucción han sido realizadas por la empresa "Construcciones del Duratón. S.A."

Este centro sanitario en encuentra situado en la calle Pobo, de la localidad serrana de Navafría. En total han sido construidos unos 673 metros cuadrados, de los cuales 550 de ellos son útiles. El espacio útil se reparte en dos plantas en las que se distribuyen la zona del servicio de urgencias, oficinas dedicadas a la administración, despachos de veterinarios y farmaceuticos.

Igualmente el local sanitario dispondrá de un laboratorio de salud pública y consultas. En cuanto a las consultas el número asciende a ocho, dedicadas a medicina general, enfermería, pediatría y consulta polivalente.

SAN ILDEFONSO

La Complutense publica una novela suya ambientada en la villa

La galería "Zaca" presenta una nueva muestra de Juan Marrero

La galería de arte "Zaca" acoge una nueva exposición fotográfica del guionista de TVE Juan Antonio Marrero, a quien la Universidad Complutense acaba de publicar una novela ambientada en La Granja que obtuvo en 1968 el primer premio de novela corta.

J.C.M.R.

Esta vez Juan Antonio Marrero ha elegido las salas de la recién inaugurada "Galería Zaca" para exponer su particular visión fotográfica de los rincones más típicos del Real Sitio. Se trata de una muestra previa a la tercera y última que tendrá lugar este verano sobre fuentes y a la edición de un libro sobre las rutas turísticas de Segovia.

Precisamente la editorial Lancia está a punto de publicar un nuevo libro de viajes del realizador de TVE sobre los viajes del Cid por tierras de Castilla y Leon. Marrero, que en la década de los setenta ya publicó una colección de rutas por España, está acabando de escribir un monográfico sobre turismo en Segovia en el que analiza muy particularmente la zona de Sepúlveda, Segovia y San Ildefonso.

En Sepúlveda y el Duratón este buen escritor ha dedicado los últimos meses a tomar contacto con todas las empresas e iniciativas de turismo rural que trabajan en la comarca



Marrero entregando un galardón a Nacho Rodríguez.

A.S.

segoviana. Su trabajo verá la luz en los próximos meses.

Primer premio de novela corta

Afincado en La Granja desde 1975 donde mantiene vivos sus vínculos con el pueblo, el abogado y periodista Juan Antonio Marrero ha visto hecho realidad uno de sus últimos objetivos: la publicación de

una novela ambientada en La Granja que en 1968 le valió el primer premio de relato corto de la Universidad de Madrid.

A los veintisiete años de haberla dado vida, la novela "El hombre al que no le gustaba que le fusilasen" vio la luz hace ahora un mes escaso por deseo expreso del rector de la Complutense.

Un total de 150 obras de vidrio artístico japonés, en la Fábrica de Cristales

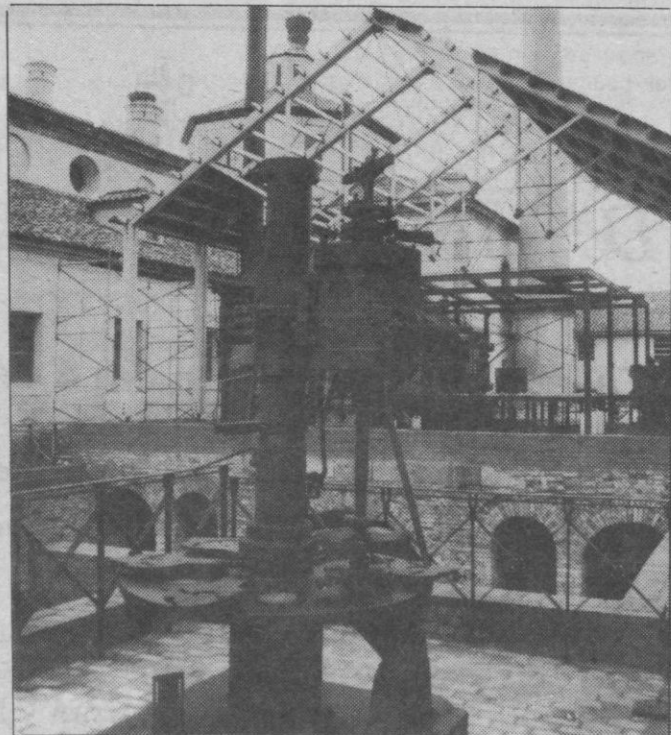
A.S.

A las 20,00 horas de hoy será inaugurada en la Real Fábrica de Cristales de La Granja una muestra que presenta más de 150 obras de vidrio artístico realizada por 27 artistas japoneses contemporáneos, que podrá ser visitada hasta el 22 de octubre, y que se presentan bajo el título común de "Japón: Vidrio artístico-contemporáneo".

De los 27 artistas más de la mitad tienen un reconocido prestigio internacional, y el resto representa a los nuevos creadores, que han dado muestras, a través de diferentes exposiciones, del interés que suscita su obra.

El vidrio es considerado en Japón una materia novedosa, un material atractivo que ha experimentado un fuerte impulso creativo.

Según la Fundación Centro Nacional del Vidrio organizadora de la muestra "el entorno del país, su masificación y el poco espacio disponible hace que los creadores japoneses tiendan a plasmar unas amplias concepciones estéticas.



La Real Fábrica acoge una nueva muestra temporal.

JUAN MARTIN

Además, llama la atención que los elementos de la naturaleza, tanto en sus formas más simples como en las más complicadas, imperen en un gran número de obras".

La exposición presenta obras de artistas como Shinichi y Kimiaki Higuchi, maestros en pasta de vidrio, o como Ieuzemia, Masuda, Murata, o Nakao.

La transferencia del INSERSO deja aplazada la gestión de seis residencias

Valladolid. (Ical).— La transferencia definitiva del INSERSO a la comunidad de Castilla y León dejará aplazada la gestión de seis residencias, que o bien no han sido construidas en su totalidad o bien no están dotadas al cien por cien en personal y material, "para que la Administración regional no asuma un déficit innecesario", según manifestó ayer el consejero de Sanidad, Fernández Santiago.

Estos seis centros, que se incorporan a un anexo del futuro convenio que firmarán ambas administraciones, serán los de Ponferrada, Miranda de Ebro, Benavente, Soria, Valladolid-Parquesol y "El Camp" de Palencia, según se decidió en la última reunión mantenida entre altos cargos de la Junta, del Ministerio para las Administraciones Públicas y del INSERSO. El acuerdo refleja también la exclusión de los proyectos de residencia de Béjar —valorada en 1.500 millones y "clave" para el traspaso según la Junta—, hogar de Venta de Baños —200 millones— y hogar de San Andrés del Rabanedo —200 millones—, "ya que es un compromiso asumido por el Gobierno central, que es quien debe decidir si las construye, si nos da el dinero para hacerlo nosotros o si no ejecuta los proyectos", señaló Fernández Santiago.

El titular de Sanidad recordó que se ha aceptado definitivamente el criterio del coste efectivo de los servicios y no el de población asistida, "lo que significa subir del 7 por ciento al 9,7 por ciento, con una valoración final de unos 18.000 millones".

En la provincia de Segovia se invertirán más de 57,4 millones

La Junta destina 982 millones para obras en el medio rural

El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó en su reunión de ayer un total de 982 millones de pesetas para obras de infraestructura rural en las provincias de Burgos (280), León (123), Avila (129,5), Segovia (57,4), Zamora (262) y Soria (129,6). Estas obras se refieren a acondicionamiento de caminos, saneamiento, colectores y redes de riego.

Valladolid. (Ical).— Los consejeros aprobaron también un montante de 603,5 millones para obras en carreteras de la provincia de León, en concreto 594 para la mejora de plataforma en el tramo San Román-Torero de la LE-463 y 9,5 millones para acondicionamiento de plataforma en el tramo Cacabelos-Pereda, en la LE-712.

El Consejo de Gobierno aprobó un decreto por el que se regula la prestación de fianzas individualizadas a cuenta de los socios partícipes de las sociedades de garantía recíproca. Así, la Junta podrá contragarantizar las operaciones de riesgo que asuman estas sociedades con las pequeñas y medianas empresas que pretendan instalarse en los términos leoneses de Sabero, Cistierna y La Ercina. Para mejorar el abastecimiento de agua durante el verano se han aprobado un total de 70 millones para obras en las localidades abulenses de San Bartolomé, Santa Cruz y Herradón de Pinares, y en sondeos para Santiago Millas y Oteruelo (León) y Villalán de Campos (Valladolid).



La Diputación segoviana recibe ayuda para la teleasistencia.

Además, la Consejería de Medio Ambiente firmará un convenio con el MOPTMA para el desarrollo de actuaciones del Plan Nacional de Saneamiento y Depuración de Aguas Residuales Urbanas en Salamanca y Palencia.

Teleasistencia

En materia sanitaria, la Junta ha acordado conceder subvenciones por valor de 50 millones de pesetas a 18 corporaciones locales (las nueve diputaciones y los nueve ayuntamientos de capital) de la región, con destino al desarrollo de servicios de teleasistencia domiciliaria durante 1995.

Otro acuerdo fue la solici-

tud al Gobierno central para convertir la Escuela Regional de Turismo de Avila en Escuela Oficial de Turismo de Castilla y León, con lo que se da cumplimiento al mandato de las Cortes y se logra la convalidación de los títulos expedidos por esta institución, que fue creada por la Junta, Universidad de Salamanca y Fundación Cultural Santa Teresa.

Fueron aprobados además 128 millones para la empresa "Hidalgo Sáinz y Asociados S.L.", de Valladolid; 20 millones para la planta de tratamiento de residuos ganaderos de Almazán; y 900.000 pesetas para la realización de actividades deportivas.

Telefónica recibe cuatro quejas por cada 10.000 clientes

Valladolid. (Ical).— El director provincial de Telefónica en Valladolid, Fernando Molpeceres, aseguró ayer que la empresa recibe 0,40 reclamaciones en servicio por cada 1.000 clientes, es decir, que sólo cuatro de cada 10.000 abonados han presentado alguna queja por los servicios recibidos.

Molpeceres afirmó que, a pesar de los datos facilitados por las asociaciones de consumidores que sitúan a Telefónica como la empresa que más quejas recibe, además de los talleres mecánicos, estas cifras "se reducen notablemente cada año" y especificó que más del 90 por ciento de las reclamaciones se relacionan con la facturación. Además, el director provincial restó importancia a estos datos y especificó que actualmente Telefónica tiene en la provincia de Valladolid más de 180.000 clientes. "Son muchos y siempre habrá descontentos porque no se puede tratar a todos con la calidad que nos gustaría".

Por otra parte, el balance de 1994 realizado por Telefónica revela que durante ese año se pusieron en funcionamiento en la provincia de Valladolid un total de 9.939 líneas, de las que 243 resultaron gratuitas para los solicitantes por superar el compromiso de quince días en la instalación. Según datos del 31 de diciembre de 1994, en la provincia vallisoletana hay 186.466 líneas instaladas, de las que 177.063 se encuentran en servicio.

La digitalización del servicio telefónico en Valladolid alcanzó durante el pasado ejercicio el 30 por ciento.



LA SEÑORA

D^a Victoriana Antón García

(Viuda de FRANCISCO POSTIGO "EL PILLETE")

Falleció en Segovia el día 4 de mayo de 1995

A los 91 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P

Sus desconsolados hijos, Eufemia, Francisco, Pedro y José Luis Postigo Antón; hijos políticos, Benito Sánchez, Enriqueta Muñoz, Juliana Albarrán y María Pilar Herranz; nietos, bisnietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 5, a las 12, en la iglesia parroquial de Sepúlveda y, acto seguido, el sepelio en el cementerio de dicha Villa.

CASA DOLIENTE: Tanatorio de San Juan de la Cruz (Segovia).

Comunidad de la Ciudad y Tierra de Segovia

— ANUNCIO —

CONCESION DE LA EXPLOTACION DEL PARQUE RECREATIVO DE LA PANERA DE RIO MOROS

En el Boletín Oficial de la Provincia de fecha 28 de Abril pasado, se publica el anuncio de publicación del concurso para la concesión de la explotación de las instalaciones del Parque Recreativo de "La Panera de Río Moros" sito en el monte "Mesas del Puerto", término de El Espinar, por tres temporadas.

El tipo de licitación se señala como mínimo de 2.500.000 ptas. anuales más IVA, sometiéndose la licitación al alza.

Queda rectificado el anuncio publicado en este diario el día 23 de Abril pasado.

Las proposiciones podrán presentarse en sobre cerrado en el Registro General de la Comunidad sita en Plaza de la Tierra nº 3 hasta el día 11 de los corrientes a las tres de la tarde.

Segovia, 2 de Mayo de 1995.

EL PRESIDENTE, Fdo.: Ramón Escobar Santiago

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE
DE SANGRE**

El ex director de la Seguridad del Estado no confirma que fuera iniciativa de Serra

Sancristóbal dice que Roldán le encargó contactar con la agencia Kroll

El ex director de la Seguridad del Estado Julián Sancristóbal declaró ayer, ante el magistrado del Tribunal Supremo Eduardo Moner, que Luis Roldán le pidió que contactara con la agencia de detectives "Kroll" para que realizara un informe sobre las actividades económicas de Mario Conde.

Madrid (Efe).— El abogado de Roldán, Agustín Guardia, informó, tras la comparecencia en calidad de testigo de Sancristóbal, de que éste declaró desconocer, no obstante, quién encargó el informe Cirlón al ex director general de la Guardia Civil. Roldán denunció, el pasado 8 de marzo, ante el juez Baltasar Garzón que el vicepresidente del Gobierno Narcís Serra le pidió un informe sobre las actividades económicas del ex presidente de Banesto Mario Conde, con el objetivo de descubrir presuntas irregularidades en la gestión de esta entidad y con fines políticos.

Sancristóbal ratificó, según Guardia, la declaración de Luis Roldán sobre la elaboración del informe y reconoció haber pagado 67 millones de pesetas a la agencia "Kroll" por su confección. El abogado de Sancristóbal, José María Stampa Braun, no quiso dar información del contenido de la declaración, pero dijo que su representado reconoció ante el magistrado que medió en los contactos con la agencia norteamericana "Kroll".

Según el letrado Guardia, el ex director de la Seguridad del Estado dijo ante el juez que Roldán le dio el dinero para efectuar el pago, pero que desconocía si ese dinero provenía de los fondos reservados.

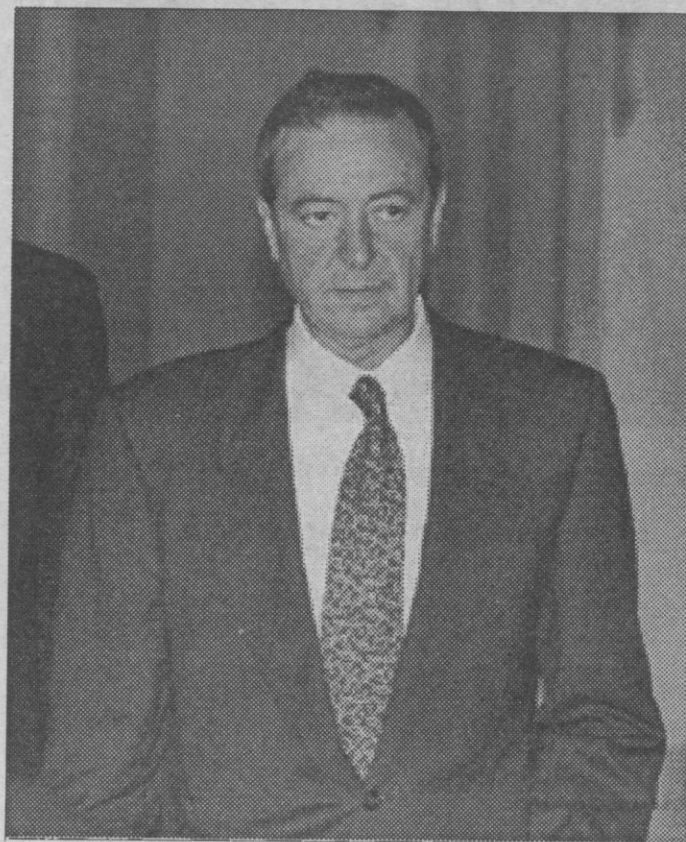
Por otra parte, José María Stampa, abogado de Sancristóbal, señaló al finalizar la declaración de su cliente, que no podía dar datos sobre la misma ya que las diligencias eran secretas y él acudió ayer en calidad de oyente y su representado como testigo. A pesar de esto, dijo que Sancristóbal había reconocido ante el magistrado que intervino en los contactos con la agencia norteamericana "Kroll".

También prestó ayer declaración como testigo ante el magistrado Eduardo Moner, el teniente coronel de la Guardia Civil Fuentes, que fue jefe de la secretaría de Luis Roldán. Según el letrado Agustín Guardia el teniente coronel ha ratificado la versión dada por Roldán sobre el caso.

Periodistas

Por otra parte, fuentes del Tribunal Supremo indicaron que el magistrado instructor tiene ya en su poder una copia del resumen que el gabinete de Luis Roldán elaboró en castellano del informe original.

Esta copia le fue entregada, a requerimiento suyo, ayer mismo, por dos periodistas del diario "El Mundo" a quien se la había hecho llegar el propio Luis Roldán. Las mismas fuentes indicaron que el magistrado no piensa, por ahora, llamar a declarar a estos perio-



TELEFOTO EFE

Julián Sancristóbal, a su llegada ayer al Tribunal Supremo.

distas ni acordará hasta la semana próxima nuevas diligencias después de estudiar este fin de semana la copia del resumen.

Según la denuncia de Roldán ante Garzón, el informe fue pagado a la agencia de detectives estadounidense Kroll con fondos reservados del Ministerio de Defensa, por lo que la denuncia también implica al ministro Julian García Vargas.

El magistrado de la Sala Segunda del Tribunal Supremo, Eduardo Moner, que se hizo

cargo del asunto al estar implicadas personas aforadas, investiga si efectivamente se llevó a cabo la confección del informe y si se ha cometido algún delito.

Por otro lado, el fiscal remitió ayer un informe a la juez Ana Ferrer en el que pide que confirme el auto en el que requirió a Luis Roldán si accedía a prestar declaración ante ella sobre una supuesta devolución al Ministerio del Interior de fondos reservados en cuentas abiertas a su nombre en Suiza.

La Audiencia Nacional suspende la vista de los recursos de Rafael Vera y Juan de Justo

Madrid (Efe).— La Audiencia Nacional suspendió ayer las dos vistas orales que tenía previsto celebrar para estudiar los recursos de apelación presentados por el ex secretario de Estado de Interior Rafael Vera y por su ex secretario personal Juan de Justo contra la orden de Garzón de que ingresaran en prisión. La sección primera de lo penal de la Audiencia Nacional decidió suspender la vista del recurso de Vera contra su situación de prisión al entender que deberá ser estudiado conjuntamente con el recurso que también presentó Vera contra su procesamiento.

Además, el mismo tribunal suspendió la vista del recurso de Juan de Justo contra su prisión preventiva, dictada por Garzón en enero pasado, porque su abogado, Miguel Bajo, retiró el recurso ya que el ex secretario de Vera se encuentra ahora en libertad provisional. Garzón decretó la libertad provisional de Juan de Justo en

un auto que dictó el pasado 18 de abril, resolución en la que también acordó su procesamiento por su presunta relación con los GAL.

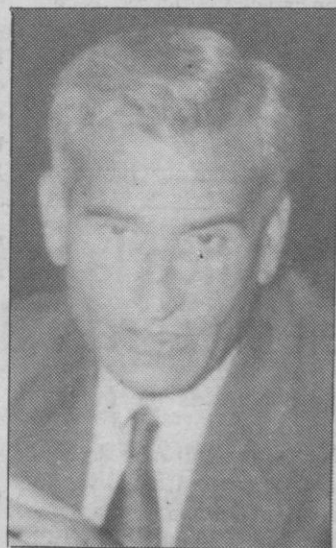
El abogado de Juan de Justo, Miguel Bajo, señaló que ha retirado el recurso por "razones técnicas, ya que el auto de prisión de Juan de Justo seguiría un curso distinto del nuevo auto de libertad bajo fianza de 25 millones, al cual también nos oponemos".

Indefensión

Por su parte, Rafael Vera se encuentra en prisión desde el mes de febrero pasado por orden del juez Baltasar Garzón, quien le acusa de financiar con fondos reservados a los GAL. El abogado defensor de Vera, Manuel Cobo del Rosal, presentó un recurso de apelación ante la sala de lo penal contra la decisión de Garzón de ordenar su ingreso en prisión, cuya vista oral se iba a celebrar ayer a puerta cerrada.

Igualmente, la defensa de Vera presentó otro recurso de reforma ante el juez Garzón contra la decisión de este último de procesar a Vera en el auto dictado el pasado 18 de abril. Aunque el tribunal tenía previsto celebrar ayer la vista oral del primer recurso, la sala, por propia iniciativa, decidió suspender la vista oral para que más adelante se revisen los dos recursos de manera conjunta, extremo sobre el que pidió opinión a las partes. El fiscal se mostró favorable a la suspensión de la vista, mientras que la acusación particular se opuso por entender que son actos distintos que no inciden entre sí y calificó de "anómala" esta decisión.

Manuel Cobo del Rosal, defensor de Vera, se opuso a la suspensión y argumentó que esta situación da lugar a un caso de "indefensión y falta de tutela judicial efectiva para Rafael Vera", por lo que apeló al artículo 24.2 de la Constitu-



TELEFOTO EFE

Rafael Vera.

ción. Cobo del Rosal aseguró que ambos asuntos son autónomos y se quejó de que la suspensión del recurso genera un alargamiento notable de la situación de prisión de Rafael Vera, ya que hoy "había posibilidades de que se acordase la libertad para mi defendido".

Garzón plantea conflicto de competencia al Tribunal Supremo

Madrid (Efe).— El juez Baltasar Garzón planteó ayer un conflicto de competencias al Tribunal Supremo para que decida si le corresponde a él o a la juez María Tardón la investigación de los "papeles de Laos", y rechazó la petición de que renunciara a este sumario formulada por el abogado del Estado.

En dos autos hechos públicos ayer el juez Baltasar Garzón argumenta que Roldán fue engañado, que en la falsificación de los documentos participó Francisco Paesa y que el Ministerio de Justicia e Interior nunca tuvo intención de entregar dichos documentos a la autoridad judicial porque creía que podían ser falsos.

Garzón, que instruye en la Audiencia Nacional una de las dos investigaciones judiciales abiertas sobre la falsificación de los papeles que acompañaron a Roldán en su entrega a España, expuso su decisión en dos autos que cuentan con abundante argumentación jurídica.

La juez María Tardón, que dirige el juzgado de instrucción número 11 de los de Madrid, le pidió recientemente a Baltasar Garzón que le cediera esta investigación—petición apoyada por la Audiencia Provincial—mientras que el abogado del Estado reclamó a Garzón que se inhibiera de este sumario pero en favor de la juez Ana Ferrer, que se ocupa del "caso Roldán" en los juzgados de Plaza de Castilla.

Ante esta situación, Garzón decide en el primero de los dos autos "rechazar el requerimiento de inhibición formulado por el juzgado de Instrucción número 11 de los de Madrid manteniendo la propia competencia", y "elevar la decisión sobre la competencia a la Sala Segunda del Tribunal Supremo".

Informe secreto

La Dirección General de la Policía (DGP) ha negado conocer la existencia de un supuesto informe policial secreto, bautizado como "informe Veritas", que, según algunos medios periodísticos, habría sido encargado por Interior para desprestigiar al juez Baltasar Garzón.

En una nota de prensa difundida ayer, la Dirección General de la Policía afirma que "no se tiene conocimiento de la existencia del mencionado informe si no es a través de algunos textos periodísticos", por lo que es "completamente falso" que supieran de él el director, el subdirector operativo o el comisario general de Policía Judicial.

La Dirección de la Policía expresa también que "jamás toleraría que ningún funcionario" policial "elaborara cualquier tipo de informe que, como en el caso del relatado por los medios de comunicación, contiene aspectos relativos a la intimidad personal".



El presidente del Gobierno, en rueda de prensa en La Moncloa junto a su colega andorrano.

González recibió el auto del juez con un "ya era hora"

Barbero inculpa a 39 personas en las diligencias del caso Filesa

El juez Marino Barbero dictó ayer un auto en el que concluye las diligencias previas del llamado "caso Filesa" sobre posible financiación ilegal del PSOE y, en vista de que los hechos pueden ser constitutivos de delito, abre el trámite del procedimiento abreviado en el que figuran 39 imputados.

Madrid (Efe).— En un extenso auto de veintisiete páginas, Barbero da cuenta de lo investigado hasta ahora y aporta una lista de las 39 personas inculpadas en relación con la presunta financiación ilegal del PSOE.

Entre estas personas, aparte de los cuatro querellados, el ex diputado socialista Carlos Navarro, el senador por el mismo partido Josep María Sala, y los gestores de Filesa, Alberto Flores y Luis Oliveró; se encuentran el ex secretario de finanzas del PSOE Guillermo Galeote y los banqueros Alfonso Escámez, Emilio Ybarra y José Ángel Sánchez Asiaín, así como diversos empresarios.

El juez instructor ordena, además, que se dé traslado de todo lo actuado (18.000 folios y varios cientos de miles de documentos) a las acusaciones y al fiscal, que dispondrán

de un plazo de tres meses para examinarlo. A partir de ese momento podrán formular acusación, solicitar el sobreseimiento de la causa o, excepcionalmente, pedir nuevas diligencias, precisa Marino Barbero en su resolución.

Las diligencias previas del "caso Filesa" se iniciaron el 7 de junio de 1991 después de que la Asociación contra la Injusticia y la Corrupción (AINCO) se querellase contra Navarro, Sala, Oliveró y Flores. De lo actuado hasta ahora, de más de un centenar de declaraciones y de la documentación que ha recogido en este tiempo, Barbero considera que ha quedado acreditada "con carácter indiciario, la comisión de hechos constitutivos de delito y de los eventuales autores de los mismos".

"Ya era hora"

El presidente del Gobierno,

Felipe González, afirmó que "ya era hora" de que el juez Barbero dictara su auto de apertura de procedimiento abreviado sobre el caso Filesa. En rueda de prensa conjunta en el palacio de La Moncloa con el jefe del Gobierno del Principado de Andorra, Marc Forné, González afirmó escuetamente: "ninguna opinión. Ya era hora de que se cerrara ese sumario".

El portavoz del PP en el Congreso, Rodrigo Rato, rechazó valorar la decisión del juez Barbero de inculpar a 39 personas por el caso "Filesa" y señaló que lo que le interesa desde el punto de vista político es saber "con qué ventaja económica contó el PSOE en las elecciones de 1989".

Mientras, la portavoz parlamentaria de Izquierda Unida, Rosa Aguilar, dijo que el auto dictado por Barbero sobre el caso Filesa permite ver con claridad que el PSOE se ha financiado de forma ilegal y que habitualmente ha basado su actuación política en la corrupción y el tráfico de influencias.

Aznar afirma que ETA ataca al PP porque es un obstáculo para la negociación

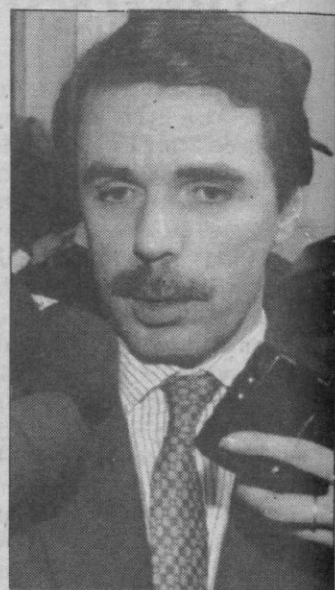
Madrid (Efe).— El presidente del Partido Popular, José María Aznar, dijo ayer que la banda terrorista ETA ataca a su partido porque lo considera un obstáculo a sus pretensiones de negociación con el Estado, tras el fracaso de las conversaciones de Argel, en 1989.

José María Aznar, que participó en el Congreso en un encuentro con la Asociación de Periodistas Parlamentarios (APP), subrayó que toda la estrategia de ETA tras el fracaso de esas conversaciones se basa en "doblegar todas las voluntades" para "obligar al Estado otra vez a sentarse a la mesa de negociación". Por esta razón, expuso el líder del primer partido de la oposición, se asesinó a Gregorio Ordóñez, se le intentó matar a él y se ha radicalizado la "guerrilla urbana" del entorno de HB. El Partido Popular se ha convertido en un blanco de los terroristas, dijo Aznar, porque "es un obstáculo para las pretensiones de negociación política tras el fracaso de las conversaciones de Argel".

Aunque Aznar subrayó que no quiere avivar la "polémica interesada" que el PNV ha mantenido con el PP, señaló que, tras el fracaso de Argel, ha habido otros intentos por parte del PNV y de Elkarrri de conversar con HB, y agregó que le resulta "chocante" que dos meses después del asesinato de Ordóñez se intenten conversaciones de nuevo "al margen del Pacto de Ajuria Enea" aunque se diga que son al amparo del mismo.

El presidente del Partido Popular indicó que debe explicarse muy claro qué es o qué se quiere negociar con ETA, porque la banda terrorista ya ha declarado sus condiciones: la independencia o la autodeterminación de Euskadi, "y eso el PP no lo va a negociar".

El presidente del PP se mostró preocupado porque las reuniones de los pactos antiterroristas de Ajuria Enea y de Madrid se convoquen a remolque de los atentados, porque no se crearon, dijo, "para dar pésames", sino para llevar la iniciativa en la lucha contra el terrorismo. También dijo que hay que evaluar la



José María Aznar.

lucha policial, los servicios de información, la cooperación internacional, la influencia en la seguridad de "todo lo que ha sucedido" en el Ministerio del Interior, la actuación de la justicia o la legislación sobre la apología del terrorismo.

Guardia Civil

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, afirmó en Bilbao que a la Guardia Civil se apoya y defiende eliminando "las tachas de su honorabilidad".

Xabier Arzalluz, quien aseguró que el PNV "no ha atacado, ni de lejos, a la Guardia Civil", manifestó que al instituto armado "se le apoya y defiende haciendo una Guardia Civil limpia y con una honorabilidad sin tachas, para lo que hay que eliminar las tachas". "Nosotros no atacamos al señor Galindo ni al cuartel de Intxaurrondo, porque un cuartel no secuestra, asesina ni tortura, y no decimos que Galindo sea el responsable directo, pero sí está al frente la lucha antiterrorista de ese cuartel y alguna responsabilidad tendrá sobre las cosas que han sucedido allí", explicó.

Aseguró que el PNV "tiene convicciones muy serias sobre cosas sucedidas en Intxaurrondo y en su día se comunicó a quien correspondía, aunque sin mayor éxito".

Felipe González califica la colaboración de CiU de "leal, sincera y decisiva"

Madrid (Efe).— El jefe del Ejecutivo, Felipe González, califica el apoyo de CiU al Gobierno de "positivo y necesario", al tiempo que subraya que esta colaboración es "leal, sincera y decisiva para sacar adelante el país en una situación económica difícil que, afortunadamente, hemos superado". En una entrevista publicada en la última edición de "El Socialista", González afirma que "utilizar el caso GAL para poner en entredicho la labor global de las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado, que se juegan la vida en todo momento para erradicar el terrorismo de

nuestro país, es mezquino y deshonesto".

Por su parte, el líder de Unió Democràtica de Catalunya, Josep Antoni Durán i Lleida, señaló ante los alumnos del CEES que, si PSOE e IU "acercan posiciones" tras las elecciones del 28 de mayo que "contravinieran nuestros planteamientos", CiU dejaría de apoyar al Partido Socialista. Durán i Lleida matizó que estos cambios entran "en el terreno de las hipótesis", porque "lo tendrían que querer tanto PSOE como IU", pero, en caso de que "se hiciera marcha atrás en la reforma laboral o que se

planteara una ley del aborto u otras cosas que pueda apoyar IU y no CiU, evidentemente, ese apoyo se acabó".

Desde el PP, su portavoz del PP en el Congreso, Rodrigo Rato, advirtió al presidente del Gobierno, Felipe González, que no se fíe del presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, porque será el primero que sacará consecuencias políticas del resultado de las elecciones municipales y autonómicas. Rato explicó que "cualquier persona que esté convencida de lo que hará Pujol corre graves riesgos, puesto que es muy rápido en sus decisiones."

Hermanos Castellanos de Lucas, S.A.

Ctra. de Hontanares a Valseca, s/n

HONTANARES DE ERESMA (SEGOVIA)

La Junta General Extraordinaria y Universal de Accionistas de "Hermanos Castellanos de Lucas, Sociedad Anónima, acordó en la reunión celebrada el día 1 de abril de 1995, en el domicilio social, la disolución y liquidación de la Sociedad, aprobándose, por unanimidad, el Balance de liquidación final siguiente:

ACTIVO	Pesetas
Cuentas financieras	10.000.000
TOTAL ACTIVO	10.000.000
PASIVO	
Capital y reservas	10.000.000
TOTAL PASIVO	10.000.000

Se acordó proceder al reparto del haber social resultante entre los socios en proporción a la participación de éstos en el capital social.

Segovia, a 18 de abril de 1995.

EL LIQUIDADOR, Justo Castellanos de Lucas

Cada día se afilian a la Seguridad Social 2.000 nuevos cotizantes

Bilbao (Efe).— Unas dos mil personas se incorporaron diariamente al régimen de la Seguridad Social como cotizantes durante el pasado mes de abril, en el que el fueron más de 60.000 los nuevos afiliados al sistema, reveló ayer en Bilbao su director general, Adolfo Jiménez. Desde hacía unos cuatro años no se había registrado un ritmo de crecimiento de la afiliación a la Seguridad Social tan intenso al actual.

Jiménez señaló que se espera mantener hasta final de año un ritmo de crecimiento de unas 1.300 nuevas incorporaciones al día con el objetivo de recuperar más de 400.000 afiliados durante 1995. Durante los cuatro primeros meses del año, el número de nuevos afiliados se elevó a 151.000, con un crecimiento interanual de abril de 1994 al mismo mes de 1995 de un 2,7 por ciento. En total, eran 13.800.000 las personas que al término del pasado mes cotizaban a la Seguridad Social.

Jiménez, quien aseguró que el futuro de la Seguridad Social está garantizado, se refirió al denominado "Pacto de Toledo" suscrito por los grupos políticos y que "ha validado", según recordó, el actual modelo de protección social vigente. Tras afirmar que "no se va a ir a un sistema privatizado", el director general de la SS se mostró partidario de los sistemas complementarios de pensiones, así como de que éstos reciban un tratamiento "positivo" desde el punto de vista fiscal "siempre que ello no entre en contradicción con las medidas de contención del déficit público", precisó.

La economía creció un 2,8 por ciento en el primer trimestre de este año

El ministro Solbes asegura que el consumo mejorará a medida que lo haga el empleo

El ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, afirmó ayer en los pasillos del Senado que el consumo de las familias españolas se comporta de una forma coherente y que irá aumentando a medida que lo haga la creación de empleo.

Madrid (Efe).— El Banco de España publicó un informe sobre la evolución de la economía en el primer trimestre del año en el que señala que el consumo interno creció un 2% y que se está produciendo un estancamiento del gasto que obedece a la falta de confianza de los consumidores en las perspectivas de la economía. Sin embargo, Solbes rechazó esta interpretación y dijo que no existe ningún problema de confianza. Lo que realmente ocurre, precisó, es que "la renta disponible de las familias es la que es, e irá mejorando según mejore el empleo".

Pedro Solbes afirmó no estar preocupado por el comportamiento del consumo interno, variable de la que dijo que no está estancada porque se ha producido una pequeña mejora, coherente con los últimos datos de contabilidad nacional. Tras afirmar que el déficit evoluciona de acuerdo a las previsiones —"se está cumpliendo a rajatabla"— Solbes señaló que no cree que el Banco de España modifique el precio oficial del dinero en la subasta de certificados de depósito que celebra hoy, aunque precisó que esa es una decisión que corresponde al instituto emisor.

El ministro compareció después ante la Comisión de Economía y Hacienda del Senado, donde facilitó datos relativos a las inversiones reales y trans-

ferencias de capital del Estado y del Ministerio de Economía durante el ejercicio de 1994. Las obligaciones reconocidas en inversiones reales y transferencias de capital correspondientes al Ministerio, sus organismos autónomos y la Agencia Tributaria en ese año sumaron más de 32.022 millones de pesetas, de los que 14.959 correspondieron a inversiones reales y 17.062 millones a transferencias de capital.

Crecimiento

La economía española creció un 2,8% en el primer trimestre del año en relación con el mismo período del ejercicio anterior, según el informe trimestral del Banco de España. La demanda nacional aumentó entre enero y marzo un 3%, gracias a la expansión de la inversión, que creció un 6%, mientras que el consumo privado parece estabilizarse en tasas próximas a los dos puntos porcentuales. Según el Banco de España, la industria manufacturera continúa siendo el motor de la recuperación de la actividad económica, apoyada también por algunas ramas de servicios y por el sector de la construcción, donde la inversión creció un 5 por ciento mientras que la de bienes de equipo lo hizo en un 7.

El crecimiento, precisa, se ha traducido en una mejora sustancial del empleo, pero no ha servido para disminuir el



Pedro Solbes, ministro de Economía y Hacienda.

TELEFOTO EFE

déficit público, que ha crecido un 26% en el primer trimestre del año, pese a los esfuerzos del Estado por reducir el gasto.

La inflación a 31 de marzo se situó en 5,1 puntos, en tasa interanual (correspondiente a los últimos doce meses), de los que 0,6 puntos son consecuencia directa del aumento del IVA y de los impuestos especiales, por lo que descontando este efecto la inflación sería del 4,5%, dos décimas todavía superior a la alcanzada en 1994.

El Banco de España llama la atención sobre el riesgo que supone para la inflación la aplicación generalizada de las

cláusulas de revisión salarial en un año como 1995, en el que el incremento de los impuestos indirectos lleva aparejadas subidas transitorias de precios.

El 54 por ciento de los trabajadores sujetos a convenio colectivo en vigor hasta marzo tiene cláusula de revisión, porcentaje que se eleva hasta el 73 por ciento en el caso de los convenios de empresa. Según el instituto emisor, las recomendaciones de moderación son también válidas para las empresas, a las que recuerda la importancia de frenar el proceso de "fuerte" recuperación de los márgenes comerciales registrado el pasado año.

BOLSA y VALORES

La Bolsa española continúa con el talante alcista mostrado en las anteriores sesiones, marcando un nuevo máximo anual del Índice General que se ha situado en el 292,28, y que si se consolida por encima del 290 podría auparse en breve al soporte técnico del 310, siempre y cuando se vea acompañada por la excelente actividad que han venido manifestando los inversores en las últimas jornadas.

Destacar que también se ha registrado máximo anual en el volumen de negociación al cierre de la sesión, con una inversión de 48.141.183 millones de pesetas.

El Bono a 10 años continúa subiendo, a la vez que la divisa se ha mantenido estable durante toda la jornada cotizándose en 89,206 unidades frente al Marco Alemán.

Los valores que registraron un mayor alza fueron: Gas Natural 13.000 (+500), Papelera 142 (+4), B. Popular 17.610 (+480), Pryca 2.290 (+60), Huarte 1.230 (+30), Acerinox 15.340 (+350), Telefónica 1.580 (+35) y Vallehermoso 2.250 (+40).

Los descensos más acusados han sido los siguientes: Tubacex 117 (-5), Amper 860 (-15), Europistas 1.105 (-15), Acesa 1.170 (-15), Sniace 273 (2), Hisalva 1.490 (-10), BP Oil 4.800 (-30) y Endesa 5.950 (-10).

Índice General: 292,28 (+2,42). Ibex-35: 3.193,21 (+32,05).

"Lito" pondrá su cargo a disposición de su federación en el comité extraordinario

Madrid (Efe).— El secretario general de UGT-metal, Manuel Fernández "Lito", pondrá su cargo a disposición de su federación durante el comité extraordinario que celebrará la organización el próximo día 17, indicaron fuentes de este organismo, que opinaron que la federación del cetal ratificará a "Lito" como secretario general, a pesar de la derrota sufrida por el dirigente sindical frente a Cándido Méndez en el congreso extraordinario del sindicato, celebrado el pasado día 29 de abril.

El comité extraordinario de metal —cuya convocatoria fue acordada ayer por le ejecutiva de la federación—, tendrá como único punto del orden del día el análisis de la situación creada tras el congreso extraordinario de UGT, y contará con la participación de unos 200 delegados.

Manuel Fernández, candidato "crítico" a la secretaría general de UGT, anunció hace varias semanas su intención de convocar

un comité federal en metal tras la cita extraordinaria de abril.

Por su parte, el secretario general de la UGT, Cándido Méndez, aseguró que está convencido de que se llegará a la integración del sindicato y que ésta se fraguará "en torno a un compromiso solidario con los trabajadores y a nuestro proyecto sindical". Méndez hizo estas declaraciones en la localidad asturiana de El Entrego, donde participa en las III Jornadas sobre Recuperación Económica de las Comarcas Mineras que organiza el SOMA-FIA-UGT.

Respecto al desenlace del reciente congreso del sindicato, Cándido Méndez afirmó sentirse "legitimado en términos democráticos" y puntualizó que "un 53 por ciento es un nivel de apoyo muy importante". "Ahora lo que hay que hacer es volcarse en el trabajo sindical diario, perseverar y profundizar en nuestra actividad en defensa de los trabajadores", dijo.

La UE propondrá a Marruecos crear empresas mixtas pesqueras

Valencia (Efe).— La Unión Europea propondrá a Marruecos, durante las negociaciones para renovar el acuerdo de pesca, la creación de empresas mixtas con capital marroquí y europeo para potenciar la actividad pesquera entre estos países, según manifestó ayer el secretario general de Pesca Marítima, José Loira. El secretario general de Pesca aseguró que el próximo 12 de mayo, fecha en la que se reanudará la negociación, la Unión Europea (UE) tratará de abrir nuevos enfoques que irán más allá de debatir el número de capturas que Marruecos propone.

Loira, que participó en Valencia en la Conferencia Internacional de Negocio Marítimo y Desarrollo en el Entorno Marino, confió en que se llegue a un acuerdo que favorezca a las partes implicadas, aunque las posturas de la Unión Europea y Marruecos se mantienen "alejadas" por el momento.

UNA INFORMACIÓN DE:

Renta 4
S.A.

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA

TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617

DLV
asesores

Las negociaciones para la paz en el Ulster podrían continuar

Londres (Efe).— El primer ministro británico, John Major, afirmó ayer, jueves, que, posiblemente, decida autorizar las conversaciones exploratorias de carácter ministerial con el Sinn Fein, a pesar de los incidentes del miércoles en Londonderry.

En una intervención parlamentaria celebrada en la Cámara de los Comunes, durante la tarde de ayer, Major señaló que consideraría durante el próximo fin de semana si las conversaciones exploratorias con el Sinn Fein, rama política del Ejército Republicano Irlandés (IRA), pueden llevarse a cabo.

"Probablemente decida seguir adelante con ellas (las conversaciones), porque deseo que el Sinn Fein llegue a ser un partido totalmente democrático y pacífico... Ahora, los intereses de una gran parte de la población norirlandesa no deben ser abandonados", agregó Major.

Cayó la máscara

En cuanto a los actos de violencia ocurridos en Londonderry, el primer ministro británico dijo que "la máscara del Sinn Fein se cayó ayer (por el miércoles)", y añadió que ningún partido democrático actuaría como lo hicieron los el miércoles simpatizantes de esa formación política.

El presidente de dicho partido, Gerry Adams, manifestó en una rueda de prensa, celebrada minutos antes en el mismo edificio del Parlamento británico, que el Sinn Fein no tiene nada de qué disculparse, tras los incidentes de Londonderry.

El presidente del comité de Exteriores, contra la decisión de Clinton

El ultraconservador Helms pide mayor presión contra Castro

El senador Jesse Helms, presidente del comité de Asuntos Exteriores, criticó ayer la decisión del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, de negociar con Cuba y defendió su postura de aumentar la presión sobre el presidente Fidel Castro.

Washington (Efe).— "Castro necesita la puntilla final. Mi proyecto se la dará, pues al reforzar las sanciones existentes contra Castro quedará claro que Estados Unidos hará todo lo que está en su poder para poner fin a su brutal dictadura", dice Helms en un artículo de opinión que publicó ayer el diario "The Washington Post".

Helms, ultraconservador que defiende la "línea dura" frente a Cuba, tiene previsto convocar este mes audiencias informativas en el Senado sobre su proyecto de ley para internacionalizar el embargo contra la isla caribeña, legislación a la que se opone Clinton.

El senador republicano critica la decisión del presidente norteamericano de negociar con La Habana un acuerdo migratorio por el que serán aceptados en EE.UU. todos los cubanos detenidos en la base estadounidense de Guantánamo a cambio de devolver a la isla a los futuros "balseros".

Helms considera que esta negociación es una manera de "cooperación" con el "brutal aparato de seguridad de Castro", decisión que considera el



Un cubano disfrazado de Castro entretiene a otros refugiados.

primero de los "pasos calibrados" que dice Clinton que adoptará su Gobierno con respecto a La Habana.

"Finalizar el embargo sólo beneficiará a Castro — insiste el senador —. Castro quiere el levantamiento de las sanciones para hacer negocios con las empresas norteamericanas y lograr así, entre otras cosas, legitimizar la dictadura comunista".

Añade, asimismo, que carece de sentido el argumento de los que piensan que levantar el embargo, impuesto hace más de treinta años, incentivaría al Gobierno de Cuba a realizar reformas política y económicas.

"Castro lee los periódicos — agrega — y sabe lo que

pasó con Gorbachov en Rusia, con Jaruzelski en Polonia y con Ceausescu en Rumania. Pérdida del poder".

El proyecto de Helms, y que al parecer cuenta con el apoyo suficiente como para ser aprobado por el pleno del Senado, propone que EE.UU. busque un embargo internacional contra Cuba en el Consejo de Seguridad de la ONU, y la prohibición de importación de azúcar de naciones que compren este producto a Cuba.

Solicita, también, denegar la entrada a EE.UU. a toda persona o empresa que se beneficie de la propiedad de norteamericanos que haya sido expropiada por el Gobierno revolucionario cubano.

EE.UU. y Rusia acercan posturas antes de la cumbre bilateral

Washington (Efe).— Estados Unidos y Rusia han acercado sus posturas sobre varios temas conflictivos — como la ampliación de la OTAN o las relaciones del Kremlin con Irán —, en vísperas de la cumbre que celebrarán la próxima semana en Moscú el presidente estadounidense, Bill Clinton, y el ruso, Boris Yeltsin.

Según afirmó ayer, jueves, el diario "The Washington Post", los negociadores que preparan la cumbre de los días 10 y 11 han alcanzado "un amplio acuerdo" sobre temas de seguridad, que solo necesita la aprobación de los dos presidentes.

En principio, EE.UU. y Rusia deberían acordar en el Kremlin iniciar un diálogo entre Moscú y la OTAN, y reforzar el acuerdo de desarme sobre misiles antibalísticos de 1972 (ABM).

El presidente Clinton ha indicado en varias ocasiones que desea que la Alianza Atlántica establezca relaciones privilegiadas con Rusia, para así demostrar a ese país que la futura ampliación de la OTAN a sus antiguos aliados del Pacto de Varsovia no debe interpretarla como una amenaza.

Pero Clinton ha dejado también muy claro que no admitirá ningún intento por parte de Rusia de vetar la ampliación de la OTAN, y así se lo repitió ayer, jueves, al primer ministro checo, Vaclav Klaus, a quien recibió en la Casa Blanca.

Tras la entrevista con Clinton, Klaus declaró a la prensa que el presidente le ha "asegurado que apoya la expansión de la OTAN... y que sabe que la República Checa será uno de los primeros países en ser admitidos".

Las tropas turcas se retiran totalmente de la zona kurda del norte de Irak

Ankara (Efe).— Las tropas turcas han consumado su retirada total del territorio iraquí, según anunció ayer, jueves, el ministro turco de Defensa, Mehmed Golhan, al fin de una reunión de su Gabinete.

"Ya no quedan tropas turcas en el norte de Irak, sólo proseguimos con algunas medidas de seguridad en la frontera", declaró el ministro, sin precisar de qué tipo de medidas se trata.

Unos 35.000 soldados turcos penetraron el pasado 20 marzo en una franja fronteriza iraquí de 40 kilómetros de profundidad por 250 de extensión para intentar destruir las bases de las guerrillas kurdas turcas del "Partido de los Trabajadores del Kurdistán" (PKK).

El ministro negó ante los periodistas que la ofensiva haya sido inútil y que, como asegura el diario "Milliyet", los guerrilleros del PKK, se hayan establecido ya en las zonas montañosas iraquíes de Matina y Kera.

Dicho diario aseguró que grupos de rebeldes vuelven a con-

trolar y bloquear, en algunos casos, las carreteras que llevan a Zajo, ciudad kurdo-iraquí situada a unos 15 kilómetros de la frontera.

Difícil recuperación

"Ni hablar de eso, acabamos de salir de allí tras haber destruido toda su infraestructura, no les va a resultar fácil reponerse del golpe, créanme", declaró el ministro.

La Unión Europea exigió la interrupción de la ofensiva, respecto a la que el general que la comandó, Hasán Kundakci, asegura ahora haber cumplido "con todos sus objetivos".

La primera ministra turca, Tansu Ciller, declaró esta semana que las tropas de Ankara volverán a penetrar en Irak cuando lo consideren necesario para su seguridad.

Ankara acusa ahora a la ONU de haber provocado tras la guerra del Golfo un "vacío de poder" en el norte de Irak, al impedirle a la aviación iraquí volar al

norte del paralelo 36 y restablecer la autoridad de Bagdad en la frontera con Turquía.

Irak ha calificado la ofensiva turca de intento de combatir a unos terroristas (los kurdos turcos) con la ayuda de otros, enfrentados, en este caso, al Gobierno central iraquí (los kurdos iraquíes).

Turquía intenta conseguir que los kurdo-iraquíes controlen el lado iraquí de la frontera, para que el PKK (de los kurdos turcos) no pueda ya transitar impunemente entre ambos países.

Para Ankara es fundamental lograr que las dos fracciones kurdo-iraquíes, la "Unión Patriótica del Kurdistán" (YNK), de Yalal Talabani, y el "Partido Democrático del Kurdistán" (PDK) interrumpan su guerra intestina.

El grupo tribal kurdo-iraquí más importante para la estrategia turca es el PDK de Barzani, que controla la franja fronteriza, mientras que las fuerzas del YNK de Talabani, están más hacia el interior.

COLEGIO PEÑALARA, S.L.

C/ Del Horno, nº 1

SAN ILDEFONSO (SEGOVIA)

La Junta General Extraordinaria y Universal de Socios del "Colegio Peñalara, Sociedad Limitada", acordó en la reunión celebrada el día 1 de abril de 1995, en el domicilio social, la disolución y liquidación de la Sociedad, aprobándose, por unanimidad, el Balance de liquidación final siguiente:

ACTIVO	Pesetas
Cuentas financieras.....	400.000
TOTAL ACTIVO	400.000
PASIVO	
Capital	400.000
TOTAL PASIVO	400.000

Se acordó proceder al reparto del haber social resultante entre los socios en proporción a la participación de éstos en el capital social.

Segovia, a 18 de abril de 1995.

EL LIQUIDADOR, Celso de la Fuente Arévalo

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRESA
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Según los croatas, han terminado los combates en la zona

Los serbios de Croacia y Bosnia amenazan con unirse para recuperar Eslavonia

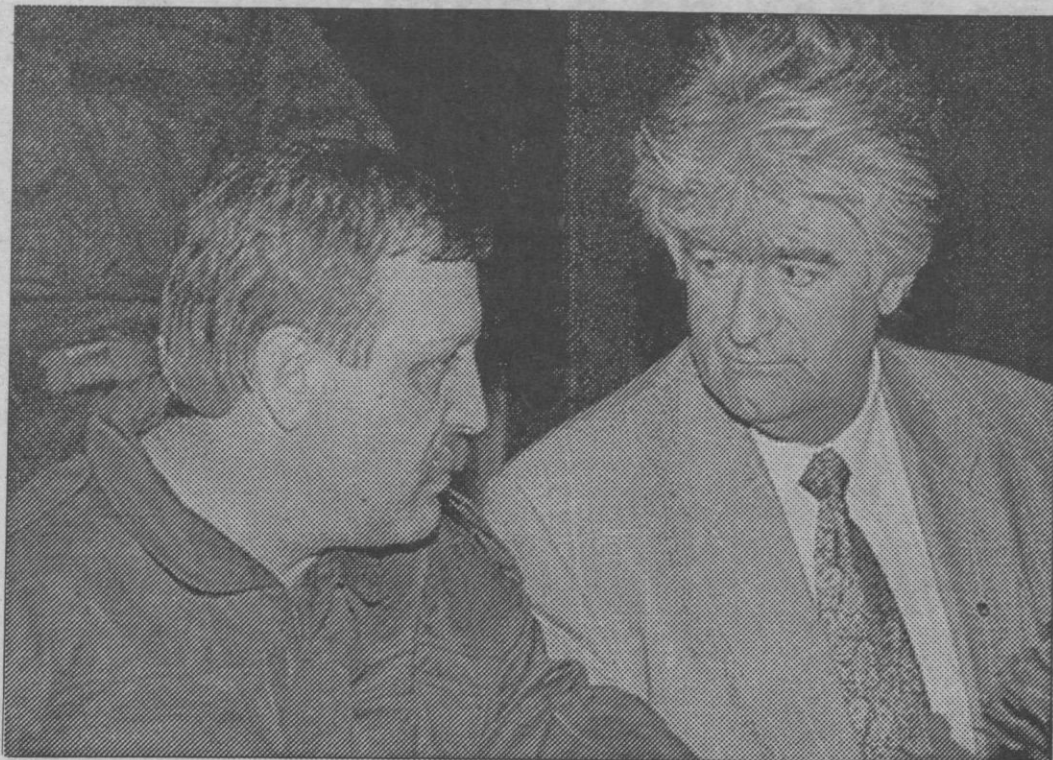
Los líderes de los serbios de Croacia y de Bosnia, Milan Martić y Radovan Karadžić, respectivamente, amenazaron ayer, jueves, con emprender acciones militares conjuntas para recuperar los territorios de Eslavonia occidental que esta semana conquistó el Ejército croata.

Belgrado (Efe).— "El Consejo de Seguridad de la ONU es responsable ante la comunidad internacional de asegurar la liberación de la población serbia ocupada y la retirada del Ejército de Croacia a las líneas de separación (anteriores a este último conflicto)", indicó ayer el Consejo de Defensa Conjunto.

Martić y Karadžić advirtieron de que, en el caso de que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas no lo haga, "estamos decididos a liberar, con todos los recursos disponibles, a la población serbia y todo el territorio de Eslavonia occidental".

En una exitosa ofensiva de 31 horas de duración, el Ejército croata arrebató a principios de esta semana los territorios de Eslavonia occidental, región croata a unos 100 kilómetros al este de Zagreb controlados hasta entonces por la rebelde minoría serbia.

Con la mediación de la ONU, el miércoles entró en vigor un alto el fuego global en Croacia, que preveía también que el Ejército croata permitiera ayer mismo la evacuación de los civiles serbios bloqueados en Eslavonia y, según la



Los líderes de los serbios de Croacia y Bosnia, Milan Martić y Radovan Karadžić, durante su reunión.

parte serbia, la retirada de las tropas croatas a sus posiciones del 30 de abril pasado.

A pesar de que, desde el inicio de la operación croata, el líder serbobosnio había amenazado con intervenir en ayuda de los serbios de Croacia, hasta ahora Karadžić sólo ha dirigido amenazas y advertencias a Croacia.

Karadžić asistió ayer en Knin, capital de la autoproclamada "república serbia de Krajina" (Croacia), a una reunión del Consejo de Defensa, en la que se acusó a la comunidad internacional de haber "consentido en silencio" la operación croata y, a la ONU,

de haber "reaccionado con incomprensible suavidad" ante la misma.

"La comunidad internacional ha desoído completamente los informes sobre el masivo sufrimiento y éxodo de la población civil" de Eslavonia occidental, según el comunicado emitido tras el encuentro.

Mientras tanto los combates cesaron por completo en la tarde de ayer en las proximidades de Pakrac (Eslavonia occidental) y los últimos grupos de resistencia serbios se entregaron a la Policía de Croacia y a los "casco azul" argentinos, afirmaron ayer, jueves, fuentes croatas.

Tras el fin de los enfrentamientos, el enviado especial de la ONU para la antigua Yugoslavia, Yasushi Akashi, se dirigió de Daruvar a Pakrac para mediar entre serbios y croatas y supervisar la entrega.

Según fuentes croatas, los tiroteos cesaron cuando la Policía de Croacia estableció control sobre la localidad de Gavrinci, cerca de Pakrac.

Las autoridades croatas han prometido el perdón a todos los soldados serbios que entreguen sus armas y el respeto de los derechos humanos y étnicos a la población civil serbia.

El aniversario de la autonomía palestina, sin festejos

Jerusalén (Efe).— El primer aniversario de la autonomía palestina en Gaza y Jericó transcurrió ayer, jueves, sin festejos y pasó prácticamente inadvertido para la población palestina, sumida en una grave crisis económica.

El aniversario palestino coincidió con el de los festejos del 47 aniversario de la fundación del Estado de Israel, que culminaron en la noche de ayer después de una jornada de duelo nacional por los caídos en las guerras con los árabes.

"¿Qué es lo que tenemos para festejar nosotros, que más del 50 por ciento de nuestros obreros están sin trabajo? ¿O debemos celebrar los castigos que nos imponen los israelíes?", preguntó indignado a los periodistas Mustafa Sbeij, habitante de la ciudad de Gaza.

El acuerdo de autonomía, en la que muchos palestinos ven el primer paso para conseguir su soberanía nacional, fue firmado tras siete meses de duras negociaciones, el 4 de mayo de 1994, por Arafat y el primer ministro israelí, Isaac Rabin, en El Cairo.

Tiroteo

"Lo olvidamos, ¿Quién tiene en la cabeza ese aniversario?", dijo Fátima Shehade, una maestra de la localidad de Rafah, en el sur de la franja de Gaza, donde en la noche del miércoles fue atacada a tiros, aunque sin consecuencias, una patrulla conjunta palestino-israelí.

La Policía y el Ejército israelíes, en estado de alerta en previsión de posibles atentados de extremistas palestinos, vigilaban ayer rigurosamente los lugares de esparcimiento con motivo del "Tom Haatzmaut", el día de la independencia.

Desde hace tres días y hasta el próximo domingo estarán cerrados los accesos a territorio israelí desde Gaza y Cisjordania ocupada, incluso para los 25.000 obreros palestinos de esas zonas autorizados a trabajar en Israel.

PANORAMICA

MEXICO.— El subprocurador de Justicia del Estado sureño de Chiapas, Didier Cruz Gutiérrez, murió ayer en un accidente de tráfico en el que resultaron heridas otras tres personas, informaron fuentes oficiales.

RUSIA.— El Senado de Rusia aprobó ayer, jueves, la ley por la que se elegirá al próximo presidente del país pero rechazó la normativa que debe regir los comicios más cercanos, los parlamentarios de diciembre próximo.

ECUADOR.— Un avión que transportaba a destacados empresarios del sector petrolero de Argentina y Chile se estrelló ayer contra una montaña situada a 29 millas al sur del aeropuerto de Quito, informaron fuentes oficiales ecuatorianas.

ARGELIA.— El ex presidente argelino Ahmed Ben Bella declaró que no se presentará a los comicios anunciados en su país para fin de año, porque "no se pueden organizar elecciones en un cementerio".

Los chechenos celebran la derrota del nazismo reforzando los ataques contra los rusos

Moscú (Efe).— La tregua unilateral en Chechenia decretada por el presidente de Rusia, Boris Yeltsin, para que la guerra no ensombrezca los festejos del próximo día 9 ha fracasado, y los chechenos están decididos a festejar la derrota del nazismo con una ofensiva masiva contra las tropas rusas.

Destacamentos chechenos atacaron ayer, jueves, a las tropas rusas en la capital de Chechenia, Grozni, donde libraron intensos combates en los que incluso llegaron a emplearse armamentos pesados.

El combate comenzó el miércoles con la caída de la oscuridad y duró hasta el amanecer, cuando los combatientes chechenes se retiraron.

Tanto las autoridades civiles pro rusas de la ciudad como el mando ruso se negaron a facilitar detalles del combate, informó la agencia oficial Itar-Tass.

La emisora "Eco de Moscú", que citó a un oficial de guardia del cuartel general de las tropas

rusas en Chechenia, informó de que comandos chechenes atacaron con ametralladoras, lanzagranadas y morteros los puestos de control de las tropas rusas en las entradas de la ciudad, así como las comandancias de distrito y los cuarteles.

Sin bajas rusas

Sin embargo, las tropas rusas "no han tenido bajas", afirmó el oficial, que dijo no disponer de información sobre las pérdidas de los atacantes.

El ataque de ayer en Grozni se une a los de los pasados días 1 y 2, con lo que las tropas rusas ya no se pueden sentir seguras ni siquiera en la capital, convertida en cuartel general de las fuerzas federales en Chechenia.

Después del "duro combate" del pasado lunes, el mando ruso se vio obligado a imponer el toque de queda en Grozni, que rige desde las 21.00 hasta las 06.00 horas y que durará al menos hasta el 1 de julio.

No obstante, la medida no sur-

tió efecto y ya durante la primera noche de vigencia los omnipresentes destacamentos chechenes atacaron las comandancias de los barrios de Grozni.

Simultáneamente, una columna rusa de cinco camiones y transportes blindados cayó en una emboscada a la entrada de la ciudad y, tras un combate de tres horas, sus pérdidas fueron de tres muertos, ocho heridos y tres vehículos destruidos.

En total, desde la entrada en vigor de la "tregua" decretada por Yeltsin, que no impide a las tropas rusas seguir bombardeando los poblados chechenes que siguen fuera de su control, se han producido más de 92 ataques de los chechenes contra las posiciones rusas, que fueron atacadas prácticamente en todo el territorio de esa república norcaucásica.

Según reconoció un alto representante del mando federal al diario "Sevodnia", "desde el comienzo de la tregua las bajas de las tropas aumentaron".

1 Ciclo de Música en Primavera

MUSICA ESPAÑOLA DE CAMARA

Agustín Serrano (Piano)

Víctor Ardelean (Violín)

OBRAS DE: Eduardo Toldrá, Pablo Sarasate

SABADO 6 de mayo - 20,30 h.

AUDITORIO DEL PARADOR

NACIONAL DE SEGOVIA

Próximos conciertos del CICLO:

20 de mayo - 3 y 10 de junio



SOCIEDAD
FILARMÓNICA
DE SEGOVIA



FUNDACIÓN
NÍCOMEDES
GARCÍA
GÓMEZ

Comenzó la cuenta atrás de los campeonatos de España

El comité organizador ha realizado ya una gran labor de planificación

Cuarenta y cinco días faltan para que los campeonatos de España de fondo en carretera se inicien en Segovia. La cuenta atrás ha comenzado y desde el comité organizador, que ha nombrado como jefe de prensa a nuestro compañero David Jiménez, lo que no deja de ser un claro acierto, se trabaja para que nada falte a la hora de ofrecer lo mejor, tanto a los protagonistas como a los aficionados.

JOSE M^o MARTIN

Será el día 19 de junio cuando den comienzo en Segovia las pruebas que componen el calendario de los campeonatos de España de ciclismo. A lo largo de seis días las carreteras de capital y provincia se poblarán de jóvenes valores y profesionales avezados para deleite de quienes gustan del buen ciclismo.

El diseño del circuito de la prueba grande como lo es el Campeonato de Fondo en Carretera, en el que ha sido parte decisiva Pedro Delgado Robledo, hace que se espere con gran interés lo que puede dar de sí un trazado tan selectivo.

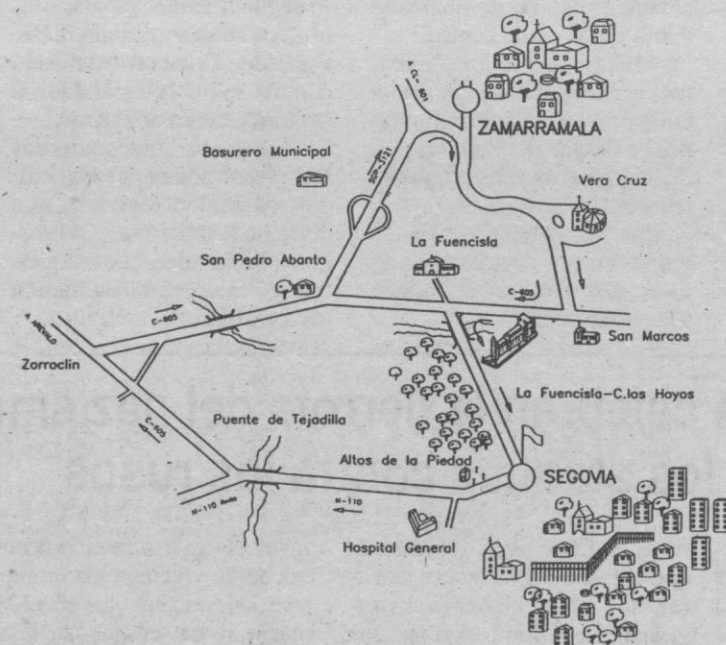
Es esta la segunda ocasión en que Segovia organiza pruebas de este nivel. Fue en el año 1972 cuando en el circuito de La Piedad se llevó a cabo la prueba. En ella estaban, como es tradicional, los mejores corredores españoles. La organización, ante la dureza del recorrido, rebajó en tres las veinticinco vueltas previstas. Entonces cada vuelta tenía once kilómetros, ahora, edición 95, serán catorce y el recorrido mucho más duro.

Fue Luis Ocaña quien se vistió con el jersey de campeón de España, adelantándose a Domingo Perurena y Agustín Tamames. Ese mismo año se proclamó vencedor de la Vuelta a España José Manuel Fuente, que también obtuvo el título de rey de la montaña y su equipo, el Kas, consiguió el éxito por escuadras. El "Tarangu" distanció al segundo clasificado, Miguel María Lasa, en seis minutos.

Más y regresando a lo que será dentro de mes y medio una de las pruebas más destacadas del ca-



Pedro Delgado, seguirá la prueba como organizador.

JOSE M^o HEREDERO

Recorrido del Campeonato de España de Fondo-95.

lendario español, dejar constancia de que se ha querido que la provincia también participe de forma directa del evento, y serán tres las pruebas que tengan su inicio en otras tantas localidades. Navas de Oro, tradición ciclista, Carbonero el Mayor,

manteniendo su línea de apoyo a este deporte, y Aguilafuente, centro por el que discurren muchas de las carreras a lo largo de la temporada, serán lugares de salida y en algún caso también de llegada.

Si espectaculares son las

"Aguilafuente, Navas de Oro y Carbonero, serán sedes de salida, y en algún caso llegada, de distintas pruebas"

"A lo largo de siete días se disputarán catorce títulos nacionales desde cadetes a profesionales, sin olvidar las categorías femeninas"

pruebas en línea no lo son menos las contrarreloj que disputarán juveniles, aficionados, profesionales y mujeres. Ahí se dejará ver el esfuerzo de quienes, si el resguardo del pelotón, buscan llegar a la meta en el menor tiempo posible.

Una prueba centenaria

J.M.M.

Los campeonatos de España de fondo comenzaron a disputarse en el año 1897. Pronto, muy pronto, alcanzarán los cien años. Entre los corredores que brillantemente dejaron su nombre inscrito en el libro de oro de los campeonatos, se encuentran tan ilustres ciclistas como Mariano Cañardo, el más galardonado de todos, ya que sus cuatro victorias no fueron superadas aún por ningún otro corredor. Venció en las ediciones de los años 1930, 31, 33 y 36, ocupando la segunda plaza en otras tantas ediciones, 1932, 34, 35 y 39.

Al maillot de campeón de España han accedido corredores de tan brillante trayectoria como Laudelino Cubino, González Salvador, el hoy director de Mapei, Juan Fernández; el sprinter Alfonso Gutiérrez, José Luis Laguía, un gran escalador, Faustino Rupérez o Domingo Perurena, también Miguel Indurain y el último de los campeones por ahora, Abraham Olano, que el pasado año se impuso en Sabiñánigo a Ángel Edo y Melchor Mauri.

De Luis Ocaña ya hemos hablado. Ganó en la edición de Segovia, y aquí habría vuelto, ahora como comentarista de lujo, si la muerte no le hubiera arrancado de este planeta, "me gustaría que Pedro Delgado pudiera disputar ese campeonato aquí en su tierra". Fueron palabras de Luis en la presentación que se llevó a efecto el pasado año del campeonato en las dependencias del Parador Nacional de Turismo.

Sin duda es una invitación a la que todos los aficionados nos habríamos apuntado, pero la decisión de Pedro era ya firme y contestando al conculcense dijo, "yo estaré en la prueba, pero siguiéndola desde un coche". Así será, y el segoviano, miembro del comité organizador, será una de las piezas clave de unos campeonatos que se presentan extraordinarios.



David Jiménez, jefe de prensa

Calendario, día a día

Lunes día 19 de junio, 17 horas

Los juveniles competirán por el título a lo largo de 115 kilómetros, con salida y llegada a Navas de Oro, a través de un circuito al que darán cinco vueltas, atravesando Nava de la Asunción y Coca.

Martes día 20, 9 horas

Circuito de La Piedad: veteranos C (53 kilómetros) y veteranos B (74 Km).

Carbonero el Mayor: 17 horas, veteranos A. 115 Km., cuatro vueltas por Mo-

zoncillo, Carbonero, Bernardos, Armuña y Añe para concluir en la capital.

Miércoles día 21, 10 horas

Contrarreloj mujeres juveniles, 16 Km., aficionadas, 21 Km., circuito de Hontoria.

Jueves 22, 18 horas

Circuito de La Piedad, 5 vueltas, 53 Km.

Viernes 23, 9 horas

Mujeres cadetes, 43 Km., juveniles, 64 Km., aficionadas 85 Km.

Aguilafuente, 18 horas, open contrarreloj profesionales y aficionados. 43 Km. Meta instalada en la capital.

Sábado 24, 9 horas:

Circuito de La Piedad. Campeonato de España de aficionados. 171 Km. (14 vueltas).

Domingo día 25, 8 horas:

Circuito de La Piedad. Campeonato de España de Fondo en Carretera para profesionales. 220 Km. 18 vueltas al circuito.

Santos seguirá como técnico del Compostela hasta el 30 de junio

Santiago de Compostela (Efe).— El pontevedrés Fernando Castro Santos, ligado a la S.D. Compostela en las últimas seis temporadas y en las que llevó al equipo de Tercera a Primera, cumplirá el contrato que le liga a la entidad santiagouesa hasta el próximo 30 de junio.

El consejo de administración se reunió ayer para analizar las últimas declaraciones de Castro Santos, en las que subrayaba el malestar en el seno del club y su particular enfrentamiento con el presidente, José María Caneda.

Después de la reunión, hubo otra entre el presidente, el gerente y el propio técnico, al término de la cual Caneda dijo que todo había quedado aclarado y que Santos permanecerá en el cargo.

El presidente del Compostela, que antes de la reunión del consejo de administración había dado por concluido "el ciclo Castro Santos" y señaló su particular intención de "destitución radical" para el técnico, indicó tras entrevistarse con el entrenador que las aguas habían vuelto a su cauce y que lo mejor para la entidad era que todos los esfuerzos se centraran en el aspecto deportivo para seguir aspirando a eludir el descenso.

Por otro lado, el Athletic de Bilbao hizo pública ayer una nota en la que asegura que el actual seleccionador sueco, Thomas Svensson, no será el próximo entrenador del club bilbaíno. Fuentes del club declinaron confirmar o desmentir la existencia de una oferta a Svensson. "No participará en nuestro proyecto la próxima temporada", fue su única respuesta. El propio Svensson y la Federación Sueca, con quien tiene contrato hasta la conclusión de la Eurocopa de 1996, han admitido en los últimos días la existencia del interés del Athletic.

Tras la reunión mantenida con el doctor Herrador y Michel

Mendoza anuncia la reestructuración de los servicios médicos del club

Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, manifestó ayer, tras la reunión con Miguel Ángel Herrador y Miguel González "Michel", que se requiere "una mejor reestructuración de los servicios médicos del club", porque sospecha que ha habido descoordinación entre los doctores, y lamentó que haya tenido que enterarse del problema por terceras personas.

Madrid (Efe).— "Me sentí molesto porque ha habido mala suerte al coincidir con un fin de mes largo con el puente de mayo, y nos enteramos de la recaída de Michel por terceras personas. Los médicos estaban fuera y esto es una anécdota lamentable, pero lo más importante es el estado del jugador. Aparentemente se trata de una bacteria benigna", dijo el presidente.

El máximo mandatario insistió en que sospecha que ha habido una descoordinación en la que la víctima es Michel, que es el que debe de estar informado. "Sospecho que ha habido descoordinación y la víctima es el jugador, que es el que debe estar informado. Tiene ya una edad respetable y necesita saber como está su rodilla y su futuro", explicó. Mendoza señaló que antes de depurar responsabilidades necesita la información necesaria.

Miguel Ángel Herrador, encargado del seguimiento de la recuperación de Michel, reconoció ayer que sabe de la existencia de la bacteria en la rodilla izquierda del jugador desde el pasado sábado, que no informó al club por los problemas de comunicación "en los días de fiesta" y que no elude sus responsabilidades en este sentido.



Michel está descartado para esta temporada, según Herrador.

"Hay momentos en los fines de semana en los que si surge un problema las comunicaciones la verdad no son buenas. No quiero tirar balones fuera. El sábado por la mañana el doctor Guillén y yo vimos que quedaban estas dos colonias —de bacterias— y si pudo haber descoordinación con el club por los días de fiesta", dijo Herrador.

Adiós a la temporada

Herrador confirmó, además, la baja de Michel para esta temporada y afirmó que el cuerpo médico espera que pueda comenzar la próxima sin problemas. "Michel está descartado completamente para esta temporada. Ahora esperamos que esté en condiciones para comenzar la siguiente con el equipo. Además, hay que desmentir cate-

góricamente que vaya a dejar la práctica del fútbol por esta bacteria", añadió el médico.

Por su parte, Michel se mostró ayer sorprendido por la repercusión que ha tenido la complicación la lesión de su rodilla izquierda, restó importancia al asunto y afirmó que está algo desmoralizado porque no tiene claro a qué se debe exactamente el problema detectado. "Desde hace tres meses y medio tengo la rodilla igual y cada vez me dicen una cosa. Me han dicho que puede ser una fístula, una sobrecarga mecánica o algún problema con la plastia, que roza la articulación, pero ahora parece ser que se trata de una bacteria que me produce un líquido que me inflama la rodilla, aunque no tiene importancia porque no se trata de una infección", explicó el jugador.

El Comité de Competición rechazó las alegaciones del Albacete

Madrid (Efe).— El Comité de Competición confirmó ayer la tarjeta amarilla mostrada a José Luis Pérez Caminero el pasado domingo, y no sustituirla por roja, por considerar "que aunque existe infracción a las reglas de juego, ésta es apreciada por el colegiado Felino Gracia Redondo que se encontraba a escasos metros del lugar donde se produce el lance, sin que les corresponda sustituir su calificación técnica".

En cuanto a la expulsión de Santiago Denia "Santi" el Comité señala "que la impugnación de la segunda tarjeta amarilla mostrada a dicho futbolista no puede prosperar, pues la presunción de veracidad del acta arbitral exige para ser desvirtuada un prueba manifiesta y contundente que no se aporta en el presente supuesto". "Las pruebas aportadas revelan la existencia de una entrada por parte de Santi cuya calificación desde el punto de vista técnico corresponde exclusivamente al árbitro", señaló el Comité.

Competición ha dejadosin efecto la tarjeta mostrada al albacetense Manuel Salvador "Manolo", al considerar que "si bien es cierto como demuestra el video que el jugador se lleva las manos a la cabeza, pensar que necesariamente dicho gesto supone una señal de desaprobación implica un juicio subjetivo por parte del colegiado".

El Comité adujo que no procede imponer sanción a Gracia Redondo, tal y como solicitaba el Albacete, por no concurrir las circunstancias previstas en "el artículo 124 de los estatutos de la Federación". Por todo ello el Comité acordó confirmar la tarjeta amarilla a Caminero imponiéndole una multa de 10.000 pesetas, suspender con un partido al jugador del Albacete Santi con multa accesoria de 45.377 pesetas y dejar sin efecto la tarjeta amarilla mostrada a Manolo.

HIPICA

El Premio Comunidad, carrera más importante en Madrid

ENRIQUE GARLA

La carrera más importante de la reunión, sexta del programa correspondiente a la jornada que el próximo domingo se celebrará en el hipódromo de Madrid, será el Premio Comunidad, con 10 participantes en pista y en el que cada uno de ellos luchará por convencer a los aficionados y por conseguir el triunfo. La mayoría de ellos tienen ya acreditada su clase, con victorias y segundos puestos alcanzados en otras pruebas. Pero hemos de formalizar nuestro pronóstico y lo hacemos a favor de "Alud-Mdudu-Cumbrales" (5-3-1), en combinación favorita, y con otra segunda, eligiendo a "Toba-Román-Ke Rubi" (4-8-7) que po-

dría darnos mejores dividendos.

Seis carreras más presenciaremos en esta nueva reunión y por orden de programa apostaremos a favor de los siguientes "tríos":

Premio Andújar: "Lore Toki-Veiga-El Chaco" (2-4-3)

Premio Daofz: "Karyna-Madrit-Godello" (9-7-3).

Premio Primer Paso: "Belmonte-Spanish Prospect-Almagro" (3-8-1).

Premio Velarde: "Humarán-Requeixo-Call A Counsel" (11-8-7)

Premio Ruiz: "Brunelle-Riveffissimo-Copérnico" (1-12-4).

Premio Nouvel An: "Verodon Paolo-Trois Temps" (3-5-1).

Gaspar y Uranga se reunirán la semana próxima para concretar el fichaje de Kodro

San Sebastián (Efe).— El presidente del la Real Sociedad, Luis Uranga, y el vicepresidente del F. C. Barcelona, Joan Gaspar, se reunirán la semana próxima para concretar las condiciones de la rescisión del contrato de Meho Kodro y su inmediato fichaje por el club catalán.

Tras la llamada telefónica del directivo azulgrana en la que confirmó el interés de su club por llegar a un acuerdo con la Real Sociedad, Uranga y Gaspar acordaron reunirse dentro de unos días, tal vez para permitir a Kodro afrontar con cierta tranquilidad el difícil partido del próximo domingo en el Santiago Bernabéu.

En cualquier caso, el Barcelona sigue sin anunciar su decisión de abonar los 700 millones de

pesetas que exigen los guipuzcoanos por la rescisión del contrato del jugador bosnio, requisito indispensable para concretar su fichaje, a pesar de que Meho Kodro ya llegó a un preacuerdo con la directiva catalana. Este podría ser el principal caballo de batalla en la negociación, ya que la Real no está dispuesta a rebajar ni una peseta, circunstancia que no parece del todo asumida por el F.C. Barcelona.

Ginola

Por otro lado, el segundo entrenador del FC Barcelona, Carles Rexach, comentó ayer que su equipo aprueba el fichaje del delantero del París Saint-Germain David Ginola, pero aseguró que "no hay nada oficial acerca de su contratación, sólo se trata de un

jugador interesante para el club". Rexach, que asistió ayer a la presentación oficial de la fundación de ex jugadores del FC Barcelona, dijo que el interés del Barcelona por contratar a Ginola no es novedoso, pero ahora hay otros asuntos más importantes en el club.

La publicación parisienne "L'Equipe" anunció ayer que el delantero del club francés podría jugar la próxima temporada en el Barcelona y que el técnico holandés del FC Barcelona, Johan Cruyff, ha solicitado la contratación del Ginola.

El segundo entrenador evitó pronunciarse acerca de un dúo atacante Kodro-Ginola, aunque señaló respecto al jugador francés que se trata de una pieza que iría muy bien en el Barcelona.

AUTOMOVILISMO



Sainz no pudo acercarse al grupo de cabeza en la segunda etapa del Rally de Córcega.

TELEFOTO EFE

El español está a un minuto y 21 segundos del líder, el belga Thiry

Carlos Sainz, cuarto tras pilotar al límite el Subaru Impreza

El piloto español Carlos Sainz (Subaru Impreza), líder del campeonato del mundo de rallies, ocupa la cuarta posición en la clasificación general del de Córcega, y no pudo en ningún momento acercarse al grupo de cabeza, comandado por el sorprendente belga Bruno Thiry (Ford Escort RS Cosworth), a pesar de pilotar al límite durante los seis tramos de la segunda etapa de la prueba.

Ajaccio (Francia) (Efe).— Bruno Thiry, en su segundo año como piloto oficial de Ford, conserva el liderato que alcanzó en la primera prueba especial del rally, y ahora, a falta de una etapa, dispone de 35 segundos de ventaja sobre su compañero el francés Francois Delecour, ganador de este rally hace dos años, pero ausente por lesión en 1994; y 37 con respecto al también francés Didier Auriol (Toyota Celica GT4), actual campeón del mundo de pilotos y empeñado en igualar el récord de seis victorias en la isla en poder de su compatriota Bernard Darniche.

Thiry, a pesar de romper la barra estabilizadora y después de tener problemas de embrague

supo mantener a raya (tres mejores tiempos) a sus rivales en busca de su primer triunfo mundialista. Sus cuatro anteriores visitas a "la isla de la belleza" las había saldado con tres retiradas (1991, 92 y 93) y un sexto puesto (1994).

Kankkunen, noveno

Carlos Sainz se encuentra a un minuto y 21 segundos del primer clasificado, aunque uno de sus principales objetivos se está cumpliendo, ya que el finlandés Juha Kankkunen (Toyota Celica GT4), su máximo rival en la general del campeonato del mundo, ocupa la novena posición después de ser penalizado con un minuto, por dedicar más tiempo del permitido a reparar un proble-

ma de dirección que arrastraba desde la primera etapa.

Diversos problemas mecánicos (suspensiones y diferencial central) descolgaron el miércoles a Carlos Sainz del grupo de cabeza, pero ayer, a pesar de aminorarlos, el español sigue quejándose de la "gobernabilidad" de su automóvil, lo que le ha impedido en todo momento aproximarse a los tiempos de los dos Ford y del Toyota de Auriol.

El problema que persigue a Sainz durante todo el rally reside, principalmente, en las suspensiones del Impreza, todavía demasiado blandas para que su rendimiento sea el ideal sobre el asfalto de Córcega. "A veces parece, si analizas los tiempos, que vamos despacio, pero puedo asegurar que cada kilómetro lo recorremos al límite", aseguró durante la etapa el piloto español, que aún no ha podido firmar ni un solo mejor tiempo, en las catorce especiales completadas.

POLIDEPORTIVO

Arantxa Sánchez y Conchita Martínez, galardonadas con el Premio Reina Sofía

Madrid (Efe).— El jurado calificador de los premios nacionales del deporte decidió ayer, jueves, conceder el Premio Reina Sofía, que se otorga "a la deportista española que más se haya distinguido durante el año por su actuación deportiva, tanto a nivel nacional como internacional", a las tenistas Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez.

El Premio Don Felipe de Borbón recayó en el golfista José María Olazábal, por ser el que más se ha distinguido durante el año en su actuación deportiva nacional e internacionalmente.

El atleta soriano Fermín Cacho ha sido galardonado con el Premio Infantas de España Doña Elena y Doña Cristina, que se concede a la persona que más haya destacado durante el año "por un gesto especialmente relevante de nobleza o juego limpio en la práctica deportiva, o que haya prestado una contribución especial a la erradicación de la violencia en el deporte".

El Trofeo Comunidad Iberoamericana se le otorgó a la saltadora de altura Silvia Costa, por ser la deportista más destacada en sus actividades deportivas internacionales. La Copa Barón de

Güell y la Stadium fueron a parar al equipo español femenino de espada y al Club Natación Santa Olaya, a este último por su especial contribución a tareas de promoción y fomento del deporte.

La Junta de Extremadura recibió Olimpia por ser la entidad que más ha destacado en la difusión y mejora de la actividad deportiva entre los disminuidos físicos, psíquicos y sensoriales.

El premio Consejo Superior de Deportes recayó sobre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y el Trofeo Joaquín Blume fue otorgado a la Universidad Autónoma de Barcelona.

Anuncios en EL ADELANTADO

San Agustín, 3
Teléfono 437261

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso. Jardín del Eresma. 3 dormitorios. 2 servicios. Teléfono 520845.

ALQUILO apartamento en San Cristóbal, con o sin muebles, impecable. Teléfono 440439.

SE ALQUILA piso con plaza de garaje. Vía Roma. Teléfono 433649.

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

SE ALQUILA piso en calle Velarde. Teléfono 423470 (de 2 a 4 y 8 a 11).

SE ALQUILA piso amueblado en José Zorrilla. Teléfono 421640.

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

INMOBILIARIAS ▼



HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral).

HABITAT: SAN LORENZO. 60 m². Totalmente acondicionado. Excelente fachada. Infórmese.

HABITAT: CALLE LOS ARROYOS. 90 m². Todos los servicios. Escaparaté.

HABITAT: CALLE LAS MORENAS. 100 m². Acondicionado. Completamente. 30.000 pesetas.

HABITAT: CALLE VALDELAGUILA. 120 m² acondicionado como oficina. Perfecto estado.

HABITAT: CALLE LAS NIEVES. 145 m². Acondicionado. Todos los servicios.

HABITAT: CALLE SOLDADO ESPAÑOL. 170 m². Puertas carreteras. Cualquier actividad.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 189 m². Diáfano. Todos los servicios. Magnífica fachada.

HABITAT: SAN FRANCISCO. 48 m². Excelente situación. Ideal oficina. Visítele.

HABITAT: CALLE BARRUELO (REVENGA). 120 m². Acondicionado. Ideal almacén.

HABITAT: CARRETERA VILLACASTIN. 120 m². Totalmente acondicionado. Planta calle.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltelos. Teléfonos 460625-460628.



IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL —necesita—

Para la zona de Segovia y Cuéllar PERSONAL AMBOS SEXOS Formación a cargo de la empresa Interesante remuneración a base de fijos más incentivos. Incorporación inmediata. Interesados dirigirse a: Avda. de Fernández Ladreda, nº 12, 1º C (de 9 a 2 y de 4 a 7).

TRABAJO ▼

SE NECESITA oficial 1º ó 2º de albañilería, para media jornada, de mañana o tarde, indistintamente. Llamar noches de 21 h. a 22 h. Teléfono 440276. Segovia.

NECESITO chica para limpieza cocina bar. Teléfono 433142.

SE NECESITA personal para trabajar de 7,30 a 11,30 noche. Teléfono 441475.

SE NECESITAN repartidores con carnet C-1. Teléfono 441475.

DISTRIBUIDOR se necesita en empresa de ámbito nacional. Ingresos aproximados: 400.000 pesetas. Zona de actuación: Segovia y provincia. Para información: Teléfono 981/222948.

APRENDIZ. Empresa alimentación precisa chico 16 a 20 años, para tienda ultramarinos. 426600 (9 a 2).

VEHICULOS ▼

VENDO camión frigorífico, tres años, con barras de colgar y rampa elevadora. 921/430360.

OPEL OMEGA 2.0i año 88, Aire A., Perfecto estado. AUTO ESCAN S.L. Teléfono 432261.

VOLVO 440 año 91. Gran oportunidad. AUTO ESCAN S.L. Teléfono 432261.

FIAT CROMA (TURBO), ABS, Climatizador, Full Equip. AUTO ESCAN S.L. Teléfono 432261.

VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discusión. Nivel nacional.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

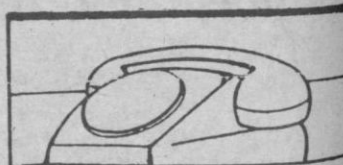
VENTAS ▼

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO cosechadoras New Holland 8070. Una hidroestática. Talleres Varona. Briviesca (Burgos) 947-590994.

VENDO cochera 180 m². Teléfono 921/556346. Fuentemizarra (Segovia).

OPORTUNIDAD. En La Granja. Urbanización. Vendo ático. Teléfonos 91/7064247-470478.



983/ 30.70.77

¡No estás solo!

Teléfono
de la Esperanza
de Castilla y León

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

VENTAS

JUNTO VIA ROMA

PISO 3 dormitorios,
cocina amueblada.

GARAJE Y TRASTERO.
16.500.000 PV-293

ZONA SANTO TOMAS DUPLEX 170 m².

4 dormitorios, 2 baños,
aseo. GRAN TERRAZA.

JARDIN PV-294

JOSE ZORRILLA

PISO 5 dormitorios,
2 baños. 2 TRASTEROS
COCINA AMUEBLADA
SERVICIOS CENTRALES PV-295

JUNTO VIA ROMA

PISO 3 dormitorios, 2 baños.
GARAJE. PISCINA
19.000.000 PV-286

SAN LORENZO

PISO 120 m² 4 dormitorios,
baño, aseo.
2 plazas de GARAJE. PV-230

JUNTO JOSE ZORRILLA APARTAMENTO

Garaje opcional
10.000.000 PV-290

JOSE ZORRILLA

PISO 2 dormitorios
Cocina amueblada.
12.500.000 PV-271

ZONA SANTO TOMAS PISO REFORMADO

3 dormitorios. Cocina amueblada
INFORMESE PV-285

ZONA ESTACION RENFE

PISO 4 dormitorios, 2 baños.
Cocina amueblada.
GARAJE. PV-282

SAN LORENZO

PISO 3 dormitorios
PARA REFORMAR
INFORMESE PV-254

Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Interesante para promo-
tores: preciosa parcela 4.300 m².
Con muchas posibilidades, en el
centro Ortigosa del Monte. Venta o
aportación.

UGARTE: Vende parcelas total-
mente urbanizadas en Ortigosa.
Distintas superficies. Excelentes
vistas a la Mujer Muerta.

UGARTE: Vende parcela urbana en
El Sotillo. 1.000 m². Completamen-
te vallada, con agua, luz y pozo.
Buen precio.

UGARTE: Vende parcelas urbanas
en El Sotillo, desde 515 m². Muy
buen precio.

UGARTE: Vende parcela urbana de
500 m² en Torrecaballeros (zona de
la Aldehuela). Buen precio.

UGARTE: Vende molino. 1.000 m².
con parcela 10.000 m². Zona Coca.
Chopera. Río. Muy interesante pa-
ra hostelería, residencia geriátrica,
etc.

**Pº CONDE
SEPULVEDA
Y
JOSE
ZORRILLA**

**VIVIENDAS
2, 3 y 4
DORMITORIOS**

Con entrada por
Conde Sepúlveda
pudiendo elegir su
vivienda a cualquiera
de las dos calles
Disponemos ya
del proyecto

ugarte
"LAS MEJORES PROMOCIONES"

UGARTE: Vende parcelas de dife-
rentes superficies en Ctra. de La
Granja y Ctra. de Palazuelos.

UGARTE: Vende en Torrecaballe-
ros solar 325 m², junto iglesia. Tam-
bién aportación.

UGARTE: Vende parcela urbana en
la C/ Cordel (Estación de Otero),
763 m². Sólo 1.600.000.

UGARTE: Vende parcela en Ctra.
de Soria (Sotosalbos) de 9.000 m².
Vallada en piedra. Fachada a la
carretera.

UGARTE: Vende parcela en Urb.
Monte de los Cortos en Ctra. de
Sepúlveda (cerca de Duruelo),
3.396 m². Sólo 3.200.000.

UGARTE: Vende parcelas de dife-
rentes superficies en Carrascal de
la Cuesta y Torrecaballeros.

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

AVAL VENDE: Motobomba, cen-
trífuga 16.000 litros por hora y
báscula. Nuevo. A estrenar.

VENTA PISOS

AVAL VENDE: Piso de 3 dormito-
rios, baño, aseo, cocina con elec-
trodomésticos. Totalmente amue-
blado. Servicios centrales, ascen-
sor. Buen precio. Fuentemilanos.

AVAL VENDE: Urbanización Mira-
sierra, 3 dormitorios, cocina
amueblada con electrodomésticos,
1 baño, cuarto trastero, par-
quet, escayola. Exterior.

AVAL VENDE: Calle Lérida, 4 dor-
mitorios, 2 baños, salón con terra-
za, armarios empotrados, par-
quet, ascensor. Servicios centra-
les.

AVAL VENDE: Urbanización Tío
Pintao, 3 dormitorios, 2 baños, te-
rraza de 48 metros, parquet, as-
censor, garaje, servicios centra-
les. A estrenar.

AVAL VENDE: Gobernador Fernán-
dez Jiménez. 126 m², 4 dormi-
torios, baño, aseo. Parquet, as-
censor, servicios centrales. To-
talmente exterior. Precio intere-
sante.

AVAL VENDE: Zona Vía Roma. Ex-
terior, 2 dormitorios, cocina
amueblada, 2 plazas de garaje,
trastero, calefacción individual.

AVAL VENDE: Cantalejo. 3 dormi-
torios, 2 baños, calefacción cen-
tral. Céntrico. buen precio.

VENTA CHALETS

AVAL VENDE: Casa para rehabili-
tar en Carrascal de la Cuesta, 161
m² de planta, pozo, horno de pan.
Buen precio.

AVAL VENDE: Chalet, con una
parcela total de 1.700 metros, 4
dormitorios, baño, aseo, garaje,
calefacción de gas-oil, precioso
jardín con riego automático, leña-
ra, barbacoa, teléfono, solarium
con ducha ... a 15 kilómetros de
Segovia.

AVAL VENDE: Chalet de 146 me-
tros de planta por dos plantas,
dentro de una parcela de 13.000
metros, vallada, con agua, luz, te-
léfono, árboles frutales, arizóni-
cas, en Fresno de La Fuente.

AVAL VENDE: Chalet en la Losa,
850 m² de parcela, piscina. Precio-
so jardín con árboles frutales y
ornamentales. Garaje. Buen pre-

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender o
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

ALZA VENDE

Apartamento 2 dormitorios
zona José Zorrilla,
74 m² útiles,
1 cuarto de baño,
servicios centrales opcionales.
10.000.000 pts.

ALZA VENDE: Parcela urbana, en
La Losa. 1.000 m². Todos los ser-
vicios, 7.000 pts. m². Negociable.

ALZA VENDE: Excelente dúplex
zona Vía Roma, 4 dormitorios,
cuarto de baño y aseo, salón gran-
de, calefacción individual de ga-
s-oil, tarima en toda la casa, garaje,
trastero, poca comunidad.
20.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urb. Mira-
sierra, 3 dormitorios, 1 cuarto de
baño, completamente amueblado,
calefacción individual, todo exte-
rior. Muchas mejoras, excelentes
vistas. 9.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en C/ Larga, 3
dormitorios, 1 cuarto de baño, ca-
lefacción central. Necesita refor-
ma. 11.300.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex
en Carretera Madrona, 5 dormito-
rios, 3 cuartos de baño comple-
tos, chimenea francesa piso de
arriba, salón muy grande, cocina
parcialmente amueblada, varias
terrazas, garaje y dos trasteros.
Información personal.

ALZA VENDE: Casa individual en
zona privilegiada en Torrecaballe-
ros, 2 plantas, 150 m² útiles de vi-
vienda y 75 m² de patio, 4 dormi-
torios, 2 cuartos de baño, excelentes
vistas, recién rehabilitada. Muy
buena orientación. 17.500.000 pts.

ALZA VENDE:

Precioso piso,
San Lorenzo,
3 dormitorios,
2 cuartos de baño,
salón de 25 m².
En perfecto estado,
muchas mejoras,
completamente
amueblado.
Opcional. Garaje.
Trastero.
14.000.000 pts.

ARCO
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Si quiere
VENDER o ALQUILAR
Consúltenos.

ALQUILER

S0429 GARAJE: C/ Cañuelos,
6.000 pts.

S0190 LOCAL: Oficina. C/ José
Zorrilla, 120 m², 2 salones, 7 dor-
mitorios, 2 baños, 2 plantas a es-
trenar.

S0260 LOCAL: Ctra. Villacastín,
115 m², acondicionado, con esca-
parate y verja metálica de seguri-
dad. Muy económico.

S0311 PISO: Plaza de San Este-
ban, 78 m², 3 dormitorios, calefa-
cción central, amueblado. Exterior,
85.000 pts/mes. Incluidos gastos
de comunidad.

S0384 PISO: C/ Ctra. de Tresca-
sas, 125 m², 40 m² de salón, 3 dor-
mitorios, cocina grande, 1 baño, 2
terrazas, calefacción central y
agua caliente central, exterior.
Sólo 60.000 pts

S0411 PISO: C/ Conde Sepúlveda,
90 m², 3 dormitorios, salón, cocina
amueblada, baño, calefacción y
agua caliente central. Exterior, as-
censor.

VENTAS

S0344 FINCA: 2.000 m² en Carbo-
nero. Edificable.

S0428 FINCA: Urbana de 450 m²,
en Palazuelos.

S0262 GARAJE: Vía Roma.
1.200.000 pts.

S0263 LOCAL: A estrenar 109 m².
Ctra. Trescasas. 8.780.000 pts.

S0252 PISO: C/ Plaza Mayor, 70
m², salón, 2 dormitorios, cocina y
baño. Exterior. Totalmente refor-
mado, calefacción por suelo ra-
diante. Sólo 13.500.000 pts.

S0429 PISO: C/ Obispo Quesada,
3 dormitorios, salón, cocina, 1
baño con ducha. Calefacción y
agua caliente individual. Exterior.

S0277 CHALET: Unifamiliar en To-
rrecaballeros, 180 m², salón de 40
m², 4 dormitorios, cocina, 2 baños,
calefacción individual y jardín.
Sólo 18.000.000 pts.

S0149 CASA: Para rehabilitar,
San Ildefonso 135 m² por planta.
C/ ALIJARES. Muy bien situada.
12.000.000 pts.

Vía Roma, 18

44 03 13

44 03 83

En San Ildefonso
C/ Reina, 12

47 06 66

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

MIGUEL TOVAR
MT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
Nº 10.329

SE VENDEN plazas de garaje en Vía Roma.
SE VENDEN plazas de garaje en San Lorenzo. Edificio nuevo.
SE VENDEN plazas de garaje en C/ Cuéllar. Próxima entrega.
SE VENDE plaza de garaje en C/ Coronel Rexach.
SE VENDEN garajes. Edificio San Roque, travesía Los Arroyos, C/ Sepúlveda, Los Almendros, Cristo del Mercado, José Zorrilla.

SU GARANTIA: NUESTRO TRABAJO

VENDE LOCAL C/ La Plata. 126 m. en planta.
VENDE LOCAL Obispo Quesada, de 100 m. en planta.
VENDE LOCAL Travesía Perucho (junto ambulatorio), 80 m., 2 entradas.

SI QUIERE COMPRAR O VENDER: EL CAMINO MAS RAPIDO. VISITENOS

VENDE LOCAL San Lorenzo. Superficie 46 m. Amplia fachada.
ALQUILA LOCAL Conde Sepúlveda. 98 m. en planta y 54 m. en sótano. Buena fachada.

ALTOS DE SAN CRISTOBAL
3ª Fase
3 Dormitorios
Excelentes calidades
Terminación: Junio 95
Garaje y piscina

"EL MIRADOR DE LA SIERRA"
CHALET ADOSADOS
4 Dormitorios, 2 Baños, Aseo.
Jardín privado.
SOLO 14.500.000 Pts.
Entrada Desde 1.000.000 Pts.

ALQUILA LOCALES Coronel Rexach. 220 m. y 240 m. en planta. Amplia fachada.
ALQUILA LOCAL José Zorrilla. 2 plantas. 130 m.
ALQUILA LOCAL antigua Comisaría. 500 m. Divisible a dos calles.
ALQUILA LOCAL 56 m. más 20 m. de sótano. C/ Las Nieves (San Lorenzo).

MIGUEL TOVAR
MT
Ezequiel Gonzalez 6
Tfn. 43 54 61 - 43 59 50
Fax. 43 32 31
SEGOVIA

BATIBERICA

ELENA GARCIA GIL
A.P.I: nº 12.949

EXCLUSIVA
Local en C/ Real frente al Acueducto. 100 m2. Ideal consulta despacho, asesoría.
VENTA

EXCLUSIVA
Piso en Barrio San Lorenzo. 3 dormitorios amueblado.
VENTA

EXCLUSIVA
Casa unifamiliar en El Salvador.
VENTA

ESPECIAL ARRENDADORES:
Actualizamos las rentas de sus contratos de alquiler.

EXCLUSIVA
Apartamento frente Domingo de Soto.
ALQUILER

EXCLUSIVA
Local frente Estación de Renfe. 120 m2.
ALQUILER

También en LA GRANJA
Bib BATIBERICA
C/ Cuartel Nuevo, 2
Tel.: 47 21 09
SAN ILDEFONSO

ELENA GARCIA GIL
A.P.I: nº 12.949

Bib BATIBERICA
C/ San Frutos nº 21. 3º
Tel.: 44 12 17
40.001 - SEGOVIA

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

REALICE SU SUEÑO
SI DESEA
ADQUIRIR UN CHALET CON PARCELA...
ESTE ES EL MOMENTO
DESDE...
15.000.000 Pts.
NUEVOS Y SEMINUEVOS
- SAN CRISTOBAL
- TORRECABALLEROS
- TRES CASAS
- LA LASTRILLA
- LAS NAVILLAS
HASTA...
30.000.000 Pts.

44 30 31

VENDE PISO
ZONA "SAN JOSE"
- 3 Dormitorios
- Cocina amueblada
- Calefacción individual
- Muy luminoso
EXTERIOR

ALQUILA JUNTO PLAZA MAYOR
APARTAMENTO DUPLEX
Cocina amueblada con electrodomésticos
PRECIOSAS VISTAS

VENDE LOCAL "VIA ROMA"
250 m²
TOTALMENTE ACONDICIONADO

44 30 31

VENDE OFICINAS
EDIFICIO "SAN ROQUE"

ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA.
(Junto Caja Rural)

Mansino
INMOBILIARIA

C y
CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS
Ezequiel González, 24
(Edificio San Roque)

CASA YA
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m2, 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

CASA YA
ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 160 m2, 5 dormitorios, 2 baños, garaje, dúplex, cocina amueblada, parquet. OCASION.

CASA YA
VENDE CHALET ADOSADO EN EL SOTILLO, 140 m2, parcela de 60 m2, 4 dormitorios, 3 baños, garaje, armarios empotrados.

CASA YA
VENDE CHALET INDIVIDUAL EN EL SOTILLO con parcela de mas de 1.000 m2, dos plantas mas bajo cubierta, gran garaje, armarios empotrados, primeras calidades.

CASA YA
VENDE CHALET INDIVIDUAL EN LOS ANGELES DE SAN RAFAEL con parcela de 1.300 m2, 140 m2, 4 dormitorios, 2 baños, garaje, amueblado, armarios empotrados.

CASA YA
VENDE CASA, Santa Maria de Nieva, 220 m2, patio de 300 m2 con pozo y terraza, salón, biblioteca, 4 dormitorios, 3 baños, armarios empotrados. NUEVA, A estrenar.

CASA YA
VENDE PARCELA en Sepúlveda, situada en zona industrial, ideal para instalación de fábrica y almacén. Inmejorable situación.

CASA YA
VENDE LOCAL, totalmentente instalado, Alférez Provisional, 120 m2. BUENA INVERSION.

CASA YA
ALQUILA LOCAL, Obispo Quesada, 120 m2, fachada de 6 m., Totalmente instalado, apto para cualquier negocio.

44-41-64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

C y

TOVAR
Agente de la Propiedad Inmobiliaria

OFRECE LA MAS COMPLETA VARIEDAD DE APARTAMENTOS EN
- BENIDORM -
- TORREVIEJA -
- SANTA POLA -
- LA MARINA -
- ALTEA -
- CALPE -
Facilidades hasta 20 años

TOVAR VENDE en BENIDORM apartamentos en el mismo centro; "Parque de L'alguera" desde 10.700.000 Pts.

TOVAR VENDE en BENIDORM apartamentos "Rincón de Lolx". Edificio Gemelos-15. Con piscina, club social... desde 9.100.000 Pts.

TOVAR VENDE EN TORREVIEJA Duplex primerísima calidad. Zona residencial de lujo a 300m de la playa. Desde 11.450.000 Pts.

TOVAR VENDE EN TORREVIEJA. Casco antiguo, apartamentos 2 Dormitorios. Vistas al mar y a 500m de Playa Mata. Desde 6.500.000 Pts.

TOVAR VENDE EN TORREVIEJA. Apartamentos casco urbano. Residencial Virginia; 1 y 2 Dormit. Desde 4.200.000 Pts.

TOVAR VENDE EN ALTEA Apartamentos, Chalets, Parcelas.. Urbanización "Altea Hills"; con Puerto Deportivo, Campo de Golf..

TOVAR VENDE EN CALPE Apartamentos junto Peñón Ifach Desde 8.130.000 Pts.

Facilidades hasta 20 años

DETALLES SITUACION CALIDADES FACILIDADES... EN

TOVAR
Ezequiel González, 6
de 11 a 13 y de 18 a 20.
43 54 61
43 59 50

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

-ATENCIÓN-
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE GRATIS!

¡INFORMESE!



07,30.- RING-RING
09,35.- SELVA MARIA
11,00.- NOTICIAS
11,05.- PASA LA VIDA
13,30.- EL MENU DE
KARLOS ARGUÑANO
13,55.- NOTICIAS
14,00.- INFORMATIVO
TERRITORIAL
14,30.- NO TE RIAS
QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO 1
15,40.- EL DESPRECIO
16,30.- AGUJETAS DE
COLOR DE ROSA
17,30.- SERIES DE ORO
18,30.- NOTICIAS
18,35.- SIN FRONTERAS
19,00.- ¿COMO LO VEIS?
19,30.- FLASH, EL RELAMPAGO
HUMANO
20,30.- BLOSSOM
21,00.- TELEDIARIO 2
21,32.- EL TIEMPO
21,35.- KUNG FU: LA LEYENDA
CONTINUA
22,30.- ¿QUE APOSTAMOS?
01,00.- ESTO ES ESPECTACULO
01,55.- CINE DE MADRUGADA

06,30.- TELE-N
07,00.- TRAS 3 TRIS
09,25.- AMADA BEATRIZ
10,10.- SANTA BARBARA
11,05.- MATINAL DE CINE
13,00.- BONANZA
14,00.- SALVADOS
POR LA CAMPANA
14,30.- COSAS DE CASA
15,00.- NOTICIAS
15,35.- TELECINE
17,35.- ALTO RIESGO
18,30.- EL COCHE FANTASTICO
19,25.- LOS SIMPSONS
20,00.- LOS MEJORES AÑOS
20,30.- A TODA PAGINA
21,00.- NOTICIAS
21,35.- CANGUROS
22,00.- A QUIEN SE LE OCURRE
00,30.- LOS INTOCABLES
01,30.- NOTICIAS
02,00.- CINE DE MADRUGADA
03,30.- TELEVENTA
05,00.- CINE DE MADRUGADA



05,45.- AVANCE DE PROGRA-
MACION Y ESPACIOS
PROMOCIONALES
06,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
06,25.- LAS NOTICIAS
TITULARES
07,25.- ALEGRE JUVENTUD
07,50.- EL SHOW DE ALVIN
08,15.- SONIC
08,35.- DANIEL EL TRAVIESO
09,00.- YAIBA
09,20.- INES DUARTE
SECRETARIA
10,00.- LA TRAIIDORA
10,50.- LAS NOTICIAS.
AVANCE
10,55.- CINE CORAZON

"A simple vista" (1983)
D: John Llewellyn Moxey. I:
David Soul, Pam Dawber,
Fionnula Flannagan
En un gran edificio de apar-
tamentos de Chicago se es-
tán produciendo una serie
de asesinatos sobre los que
la Policía carece de pistas,
fundamentalmente porque
las víctimas -una muchacha,
un anciano y una vigilante
de seguridad- no tienen
ningún nexo común.

12,50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
14,00.- VEREDICTO
14,30.- LAS NOTICIAS
15,00.- EN CASA
CON RAFAELLA
16,40.- LAS NOTICIAS. AVANCE
16,45.- TRUHANES
17,50.- CONAN
18,10.- POWER RANGERS
18,35.- TARZAN
19,00.- LA RULETA DE
LA FORTUNA
19,35.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- TELEUPON
21,10.- KARAOKE
21,35.- CINE CINCO ESTRELLAS

"No me chilles que no
te veo" (1989 - 98)
D: Arthur Hiller. I: Richard
Pryor, Gene Wilder. Wally
(ciego) y Dave (sordo) son los
encargados de un kiosco
neoyorquino. Frente a su ne-
gocio se comete un asesinato
y ellos son los únicos testi-
gos.

23,35.- UN SIGLO DE CINE
"Star Trek III:
en busca de Spock"
D: Leonard Nimoy
I: William Shatner, Leonard
Nimoy, DeForest Kelley
El "Enterprise", con el almi-
rante Kirk al mando, se di-
rige al recién creado planeta
Génesis. En dicho planeta se
encuentra el cuerpo sin vida
de Spock, quien, antes de
morir, transfirió su espíritu
a uno de los oficiales del "En-
terprise".

01,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,55.- HISTORIAS
DE PLAY BOY
02,25.- TRES SON MOGOLLON
02,55.- NOVEDADES
INCREIBLES
03,20.- CINE "Las Leandras".
(1960). D: Gilberto Martínez
Solares. I: Rosario Dúrcal,
Enrique Rambal.
Una compañía teatral esta
preparando un espectáculo
llamado "Las Leandras".
04,55.- COSTA BARBARA
05,55.- TRES SON MOGOLLON



08,00.- REDACCION. NOTICIAS
08,05.- ABC WORLD NEWS
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS:
Garfield
08,55.- REDACCION. NOTICIAS
09,00.- BUENOS DIAS,
BUENOS CLIPS
09,25.- MAS DEPORTE
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- CINE: "Danzón"
11,40.- CINE: "Un corazón en
invierno" (V.O.)
13,30.- REDACCION. NOTICIAS
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- TELESERIE:

Deja la sangre correr
14,30.- MAS DEPORTE
15,00.- NATIONAL GEOGRA-
PHIC EN CANAL +: "El
hundimiento del Lusitania".

15,54.- CINE: "Sangre fresca"
17,44.- CINE: "El árbol, el
alcalde y la mediateca"

19,35.- DIBUJOS ANIMADOS:
La garrapata
20,00.- AVANCE REDACCION
20,05.- TELESERIE:

Padres forzosos
20,30.- LO + PLUS
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- CONTRARRELOJ
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Dave,
presidente por un día"

23,47.- CINE: "Dragón, la vida de
Bruce Lee"

01,42.- LA NOCHE MAS X:
"La Venus azul" y
"Deseo inmortal"

04,50.- TRANSWORLD SPORT
05,42.- CINE: "Cadenas de oro"
07,15.- DOCUMENTAL



TELEMADRID

07,30.- BUENOS DIAS, MADRID
09,00.- EL COMISIONADO
10,00.- TELENOTICIAS
10,20.- TELE EMPLEO
10,40.- MADRID DIRECTO
11,50.- EL PROGRAMA DE ANA
12,45.- ISIDORO
13,10.- LOS PICAPIEDRA
13,35.- LA BANDA DE
BUGS BUNNY
14,00.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- EL ROMPECABEZOTAS
15,30.- CINE DE TARDE
17,15.- EL PROGRAMA DE ANA
18,25.- TELE EMPLEO
18,45.- BAM BA LAM
19,15.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
21,15.- TELENOTICIAS
- DEPORTE

21,25.- EL TIEMPO
21,30.- CINE
00,00.- LA CUESTION
01,30.- TELENOTICIAS
01,35.- TELE EMPLEO
01,55.- CINE SALA DE
MADRUGADA
03,30.- BELLEZA Y PODER
04,15.- INFORMACION
CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se res-
ponsabiliza de los continuos cam-
bios de programación que, a últi-
ma hora, introducen las diferentes
cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

LOS PERIODISTAS DEL CASO ROLDAN EN "LO + PLUS"

José María de Irujo y Jesús
Mendoza son conocidos como
los periodistas del llamado
"Caso Roldán" porque fueron
los primeros en desenmasca-
rar, y después investigar, la
trama tras la que operaba el ex
director de la Guardia Civil
Luis Roldán. Ambos profesio-
nales, que han sido premiados
en nueve ocasiones por esta la-
bor de investigación periodísti-
ca comenzada en 1993 y en la
que todavía hoy continúan, se-
rán entrevistados hoy en el pro-
grama "Lo + Plus", que se emite
sin codificar de 20,30 a 21,30
por la cadena de pago. Con su
trabajo diario de investigación,
Irujo (39 años) y Mendoza (48)
consiguieron desvelar las socie-
dades tras las que Roldán ocul-
taba su patrimonio, los títulos
académicos falsos de los que se
decía poseedor y el manejo de
los fondos reservados, entre
otras cuestiones. Sus investiga-
ciones, comenzadas en 1993,
fueron recogidas por la juez
Ana Ferrer para el sumario de
instrucción abierto contra Rol-
dán.

Ambos periodistas facilita-
ron también documentos y
una lista de personas a la Co-
misión parlamentaria que in-
vestigó el enriquecimiento ili-
cito de Roldán. Tras el suíci-
dio, el pasado 29 de abril, del
capitán Juan Luis Cobo, quien
fue llamado a comparecer ante
dos comisiones de investiga-
ción de la Guardia Civil para
determinar las irregularida-
des cometidas, ambos perio-
distas recibieron llamadas
anónimas en las que se les
amenazaba de muerte.

Irujo y Mendoza serán entre-
vistados en "Lo + Plus" por Fer-
nando Schwartz y Máximo Pra-
dera, conductores de este espa-
cio, que incluye otros apartados
como el informativo "Vaya día"
de Albert Boadella y Els Jo-
glars. Roldán, que permanece
en prisión desde el 28 de febrero
tras haber estado huido de la
Justicia española durante diez
meses, está acusado de varios
delitos supuestamente cometi-
dos durante su gestión al frente
de la Guardia Civil, entre 1986
y 1993.

PEPE CARROL FALTARA A SU CITA DE HOY

Antena 3 se ha visto obliga-
da a retrasar el estreno del nue-
vo programa de Pepe Carrol,
porque el popular presentador
sufre una afonía que le impide
casi hablar. Según el parte mé-
dico del doctor Antolí Candela,
facilitado por Antena 3, los
cambios de temperatura sopor-
tados por Carrol durante un re-
ciente viaje han sido la causa de
esta afonía.

El nuevo programa de Pepe
Carrol, que lleva por título "A
quien se le ocurre", está basado
en un desfile de personajes sin-
gulares que demostrarán sus
obras de ingenios (inventos) y
sus habilidades más insólitas.
En el espacio, cuya nueva fecha
de estreno será anunciada con
antelación por Antena 3, ten-

drán cabida todas aquellas per-
sonas capaces de inventar algo
original y de utilidad, así como
para aquellas que posean algu-
na habilidad o "hobby" llama-
tivo. Convertido en el presenta-
dor-revelación de la temporada
("Genio y Figura" o "Ingenio y
Locura"), Pepe Carrol partici-
pará en este nuevo programa
en algunas pruebas y hará de-
mostraciones de algunas de sus
habilidades. Nacido en Calata-
yud (Zaragoza), en una fecha
que guarda celosamente en se-
creto, a Carrol le encanta pre-
parar juegos de magia, además
de ir al cine y leer libros de
ensayos. En su nuevo progra-
ma promete emular una gran
hazaña: hacer desaparecer una
grúa de un aeropuerto.



14,00.- CIENCIA Y
TECNOLOGIA
14,30.- INFORMATIVO DE
LA TARDE
14,45.- REPORTAJE
15,30.- INFORMATIVO DE
LA TARDE
15,45.- CANDIDATOS A LA

ALCALDIA DE SEGOVIA.
ELECCIONES
MUNICIPALES 1995
16,00.- CINE DE TARDE
18,00.- DIBUJOS ANIMADOS
19,00.- INFORMATIVO DE
LA TARDE
19,15.- MUSICA
20,00.- CASTILLA Y LEON
20,30.- REDACCION 21
21,30.- PELICULA
23,00.- REDACCION 21
24,00.- CANDIDATOS A LA
ALCALDIA DE SEGOVIA.
ELECCIONES
MUNICIPALES

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones diarias: 8 tarde y 11 noche.

"Tierra y libertad"

Sábado y domingo: 5,30 tarde.

"101 DALMATAS"

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Sábado y domingo: 5,30 tarde.

"DOS TONTOS
MUY TONTOS"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Sábado y domingo: 5,30 tarde.

"LEYENDAS
DE PASION"

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Sábado y domingo: 5,30, 8 t y 11 n.

"MORIRAS EN
CHAFARINAS"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

PENAS MAS SEVERAS

La sociedad es intranigente con el delito y partidaria de imponer penas de cárcel más severas que las previstas en el Código Penal, según un estudio de un equipo de expertos de dos universidades catalanas que analiza la forma en que los ciudadanos entienden la criminalidad. El estudio, titulado "Los no-delinquentes", ha obtenido el premio Rogelio Duocastella de investigación en ciencias sociales de la Fundación La Caixa y ha sido realizado por un equipo de cinco psicólogos sociales de las universidades de Barcelona y Autónoma coordinados por el doctor en psicología Pep García-Borés. "Severa, intransigente, altamente punitiva y poco reflexiva, lo que le lleva a incurrir en incongruencias y contradicciones". Así se comporta la sociedad ante el delito y el delincuente, especialmente ante los que crean alarma social, como asesinatos y violaciones, según las conclusiones de estos expertos. Esta investigación se basa en 23 entrevistas en profundidad a grupos de entre 2 y 11 personas de edades, procedencias y formación distinta, que han entablado conversaciones distendidas sobre la moral, la ética y la criminalidad, guiadas por los autores del estudio.

MISCELANEA



La Infanta Cristina contempla uno de los originales que narran "la historia" de Luis Roldán.

TELEFOTO EFE

"Comicfilm" expone la relación de este género con el cine

El Salón del Cómic de Barcelona revive las andanzas de Roldán

Las andanzas del prófugo Luis Roldán y la simbiosis entre el cine y la historieta en el centenario del séptimo arte centran el XIII Salón Internacional del Cómic de Barcelona, que abrió ayer sus puertas con dos nuevos sellos de correos dedicados a los populares Carpanta y Capitán Trueno.

Barcelona (Efe).— El salón, que fue inaugurado por la Infanta Cristina y la ministra de Cultura, Carmen Alborch, presenta este año una gran exposición dedicada al tratamiento dado en las historietas a la fuga y posterior captura del ex director de la Guardia Civil Luis Roldán. En esta exposición se puede contemplar una selección de originales que Alfonso Font dibujó para la serie de relatos de Vázquez Montalbán "Roldán, ni vivo, ni muerto", dibujos del ál-

bum de Francisco Ibáñez "Corrupción a mogollón" y diversas páginas publicadas en la revista satírica "El Jueves".

Bajo el título de "Comicfilm", la otra exposición central del salón está dedicada a la relación que han tenido el cómic y el cine a través de sus personajes más populares: Batman, Superman, Dick Tracy, Flash Gordon, La Máscara, Makinavaja, Terminator o Popeye. Esta muestra se inicia con los orígenes del cine y el cómic a finales del siglo XIX

y sus relaciones estéticas y de lenguaje, y continúa con un apartado dedicado a los personajes de cómic que han sido adaptados al cine. En otras secciones se muestra cómo algunas películas han tenido una nueva vida en las viñetas y cómo autores de cómic se han aproximado al cine como guionistas, realizadores o ilustradores de carteles de filmes.

El homenaje al cine se completa con la proyección de varias películas basadas en héroes del cómic y con la organización de mesas redondas en las que participarán autores que procedentes del mundo de la historieta han dirigido películas, como Alex de la Iglesia ("Acción mutante") y Oscar Aibar ("Atolladero").

BURBUJAS

● El Congreso de los Diputados ha instalado un contestador automático para informar telefónicamente de la actividad parlamentaria de la semana a los medios de comunicación. Este servicio, que ha comenzado a funcionar con carácter experimental, ha sido promovido por el servicio de prensa de la Cámara y facilitará información sobre las reuniones de las comisiones, plenos y actividades de los grupos parlamentarios. Los viernes, según fuentes oficiales, el contestador automático informará de forma escueta de las actividades de la semana siguiente, mientras que de lunes a jueves explicará más pormenorizadamente los contenidos parlamentarios del día siguiente. El número del contestador es el 390-60-23, que se corresponde con una extensión de la centralita del Congreso, aunque se puede marcar directamente sin pasar por la operadora.

● Los arroceros del Delta del Ebro, donde se produce la mitad del arroz español, han empezado esta semana la siembra de esta temporada en la que prevén recoger una cosecha histórica de más de 110 millones de kilos de arroz. Más de 10.000 familias viven del arroz en las comarcas del Baix Ebre y Montsià, donde 20.000 hectáreas de terreno se han inundado para dedicarlas a este cultivo, que se cosechará entre septiembre y octubre.

VISTO Y NO VISTO



VIENDOLAS VENIR.— Asomados al balcón, los dos cocineros del horno de asar parecen esperar indiferentes a que los turistas entren a degustar sus ricos-ricos platillos autóctonos. Nada más lejos de la realidad, ya que el pasado fin de semana los restaurantes de la capital tuvieron unas intensas jornadas de trabajo. — (Foto: Juan Martín).

HUMOR SIN ACHE

Crispación en la ferretería

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ
CLIENTE.— Buenos días, ¿tienen ustedes pernos del 7 con fíreles adosados de proyección exterior?

DEPENDIENTE.— Pernos del 7, sí señor, pero sin fíreles. Los fíreles no los servimos porque no están homologados por la Unión Europea.

CLIENTE.— ¡Dichosa Europa! Bueno pues nada, entonces deme seis ambages de 90 cilimbercios para 9 amperios.

DEPENDIENTE.— Eso no lo servimos desde la guerra de Cuba, señor. Los ambages de 90 cilimbercios están ahora prohibidos por la Junta de Castilla-León, por Decreto 925/90 de 7 de abril.

CLIENTE.— ¿Y a mí qué me importa la junta esa? Si yo quiero instalar en mi

casa un sistema fijo de ambages de 9 amperios, ¿quién me lo impide? ¿eh?

DEPENDIENTE.— Pues la Inspección Técnica Superior de Cilimbercios de la Junta. Eso lo saben hasta los gatos, señor mío.

CLIENTE (enfadado).— ¡Pues en mi casa mando yo, y pongo los ambages donde me da la gana! ¡Faltaría más, hombre!...

DUÑO (entrando).— ¿Pero qué escandalera es ésta? ¡Núñez, sírvale al señor todos los ambages que solicite y no se hable más! ¡El cliente lleva toda la razón!

DEPENDIENTE.— Lle- va no: tiene. No es lo mismo llevar que tener.

DUÑO.— Bueno, pues eso.

DEPENDIENTE.— Al respecto, Don Elías, me permito recordarle la circu-

lar 9/93 de 15 de febrero, en relación con el R.D. 104/93...

DUÑO (cayendo del burro).— ¡Es cierto! ¡Es cierto! (al cliente) ¿y por qué en lugar de ambages de 90 no pone usted en su casa unos burletes de acero con rosca del 24 y revestimientos de berlef?

CLIENTE (furioso).— ¿Y por qué no se pone usted esos burletes en las narices?

DUÑO (más furioso).— ¡Oiga amigo, a mí no me insulta nadie en la tienda de mis mayores, Herederos de Pérez, S.L.!... ¡Fuera de aquí!...

(Saca de la tienda a patadas al cliente tirándole a la cabeza 10 cajas de burletes de acero con revestimientos berlef).

DEPENDIENTE (pensativo).— ¡Dichosa Europa!...